

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 121



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

60ό έτος

12 Μαΐου 2017

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/803 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 316/91 της Επιτροπής για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/804 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 3
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/805 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2017, για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας flazasulfuron, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής⁽¹⁾ 26
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/806 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2017, για την έγκριση της δραστικής ουσίας χαμηλού κινδύνου *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και για την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής⁽¹⁾ 31
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/807 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2017, σχετικά με παρέκκλιση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014 όσον αφορά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής της ενιαίας αίτησης, των αιτήσεων ενίσχυσης ή των αιτήσεων πληρωμής, την καταληκτική ημερομηνία για την κοινοποίηση των τροποποιήσεων της ενιαίας αίτησης ή της αίτησης πληρωμής και την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης ή για την αύξηση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος βασικής ενίσχυσης για το έτος 2017 35
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/808 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2017, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 37

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/809 του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2017, για υποστήριξη της εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη μη διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους 39
 - ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2017/810 της Επιτροπής, της 10ης Μαΐου 2017, σχετικά με παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση, από τη Γαλλία, άδειας κυκλοφορίας για βιοκτόνο που περιέχει βορικό οξύ σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 2935] 45
 - ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2017/811 της Επιτροπής, της 10ης Μαΐου 2017, για την έγκριση του τροποποιημένου προγράμματος που υπέβαλε το Βέλγιο όσον αφορά την έγκριση επιχειρήσεων για τις ενδοενωσιακές συναλλαγές πουλερικών και αυγών για επώαση σύμφωνα με την οδηγία 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 2947] ⁽¹⁾ 47
-

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/2360 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2016, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας αγορών και ανταλλαγής υπηρεσιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 350 της 22.12.2016) 49
- ★ Διορθωτικό στη συμφωνία αγορών και ανταλλαγής υπηρεσιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (US-EU-01) (ΕΕ L 350 της 22.12.2016) 49

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/803 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2017

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 316/91 της Επιτροπής για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 4 και το άρθρο 58 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου ⁽²⁾, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων.
- (2) Στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 316/91 της Επιτροπής ⁽³⁾ κατατάσσεται λευκή πολτώδης μάζα με την ονομασία «creamed coconut», η οποία συνήθως προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στη μαγειρική για την παρασκευή σαλτσών και άλλων τροφίμων και η οποία παρασκευάζεται από λεπτή άλεση σαρκώδους μέρους (πούλπας) καρυδιών κοκοφοίνικα και έχει υποστεί παστερίωση, στην κλάση 2008 της συνδυασμένης ονοματολογίας ως αλλιώς παρασκευασμένος καρπός, που δεν κατονομάζεται ούτε περιλαμβάνεται αλλού. Η κατάταξη του προϊόντος στην κλάση 0801 της συνδυασμένης ονοματολογίας αποκλείστηκε λόγω της παστερίωσης, η οποία δεν επιτρεπόταν στο κεφάλαιο 8.
- (3) Η συνδυασμένη ονοματολογία, που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, βασίζεται στο διεθνές εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (εναρμονισμένο σύστημα) που καταρτίστηκε από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας (νυν Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων), υιοθετήθηκε από τη διεθνή σύμβαση, η οποία συνήφθη στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983, και εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ένωσης με την απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.
- (4) Η σημείωση 3 α) του κεφαλαίου 8 προστέθηκε στο εναρμονισμένο σύστημα το 1992. Επιτρέπει μέτρια θερμική επεξεργασία για τη βελτίωση της διατήρησης ή της σταθεροποίησης των αποξηραμένων καρπών του κεφαλαίου αυτού. Σύμφωνα με τα ιστορικά έγγραφα του εναρμονισμένου συστήματος, ο όρος «παστερίωση» ο οποίος είχε αρχικά προταθεί στο κείμενο της εν λόγω σημείωσης, τελικά, αντικαταστάθηκε από τη γενικότερη έκφραση «μέτρια θερμική επεξεργασία». Στις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁵⁾ του κεφαλαίου 8 διευκρινίζεται ότι η παστερίωση σε ενωσιακό επίπεδο είναι, μεταξύ άλλων, αποδεκτή για τα αποξηραμένα φρούτα και τους καρπούς του κεφαλαίου αυτού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 316/91 της Επιτροπής, της 7ης Φεβρουαρίου 1991, για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΕΕ L 37 της 9.2.1991, σ. 25).

⁽⁴⁾ Απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987, για τη σύναψη της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, καθώς και του τροποποιητικού της πρωτοκόλλου (ΕΕ L 198 της 20.7.1987, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ C 214 της 30.6.2015, σ. 4.

- (5) Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να διαγραφεί το σημείο 2 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 316/91, ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενες αποκλίσεις στη δασμολογική κατάταξη αποξηραμένων προϊόντων καρυδιών κοκοφοίνικα, όπως η καρύδα σε κρεμώδη μορφή (creamed coconut), η οποία υπέστη μέτρια θερμική επεξεργασία, και να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας στην Ένωση.
- (6) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 316/91 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Τελωνειακού Κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η σειρά που αντιστοιχεί στο σημείο 2 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 316/91 της Επιτροπής διαγράφεται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Stephen QUEST

Γενικός Διευθυντής
Γενική Διεύθυνση Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/804 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαΐου 2017

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός») και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Στις 13 Φεβρουαρίου 2016 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε έρευνα κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2016 από την επιτροπή άμυνας της βιομηχανίας χαλύβδινων σωλήνων χωρίς συγκόλληση της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ντάμπινγκ του εν λόγω προϊόντος και σημαντικής ζημίας που προέκυψε εξαιτίας του, οι οποίες θεωρήθηκαν επαρκείς για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας.
- (2) Στις 12 Νοεμβρίου 2016 επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ», «Κίνα» ή «η οικεία χώρα») με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1977 της Επιτροπής («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού») ⁽²⁾.

2. Επακόλουθη διαδικασία

- (3) Μετά την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), οι ενωσιακοί παραγωγοί, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και μια ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (4) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποίησε αναλόγως τα προσωρινά συμπεράσματα.
- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση («κοινοποίηση οριστικών συμπερασμάτων»). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση οριστικών συμπερασμάτων. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και λήφθηκαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

3. Δειγματοληψία

- (6) Στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 9 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή ζήτησε παρατηρήσεις σχετικά με την αντιπροσωπευτικότητα ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1977 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 305 της 12.11.2016, σ. 1).

- (7) Ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ενωσιακός παραγωγός θα έπρεπε να αφαιρεθεί από το δείγμα, καθώς τα δεδομένα του θα στρέβλωναν τα συμπεράσματα για το σύνολο του κλάδου παραγωγής. Ένας δεύτερος Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υπογράμμισε ότι η Vallourec ήταν η μεγαλύτερη εταιρεία του δείγματος και, επομένως, δεν ήταν σαφές αν το δείγμα ήταν αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι Κινέζοι παραγωγοί γίνονται όλο και πιο ανταγωνιστικοί —και σε επί παραγγελία και υψηλής ποιότητας προϊόντα. Επισημάνε επίσης ότι τα προϊόντα πετρελαίου και φυσικού αερίου εξαγονται κυρίως εκτός της Ένωσης και, ως εκ τούτου, αυτή η διαφορά στη γκάμα προϊόντων έχει μικρό μόνο ρόλο στην αγορά της Ένωσης.
- (8) Η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετα δεδομένα και διενέργησε μια επιπλέον επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις του ενωσιακού παραγωγού. Τα συμπεράσματα έδειξαν ότι ο ενωσιακός παραγωγός παράγει ευρύτερη γκάμα τύπων προϊόντων απ' ό,τι οι άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί που περιλαμβάνονταν στο δείγμα, αλλά αυτή η ευρεία γκάμα προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των σωλήνων για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, πετρέλαιο και φυσικό αέριο και κατασκευές, βρισκόταν εντός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Τόσο οι ενωσιακοί παραγωγοί όσο και οι Κινέζοι παραγωγοί δραστηριοποιούνται τόσο στα βασικά προϊόντα όσο και στα προϊόντα υψηλής ποιότητας. Ο συγκεκριμένος ενωσιακός παραγωγός αντιπροσωπεύει ένα μεγάλο μέρος της παραγωγής της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός παραγωγός ανήκει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι δεν υπάρχουν λόγοι για να αποκλειστεί από το δείγμα. Τυχόν αδικαιολόγητες επιπτώσεις της ειδικής κατάστασης αυτής της εταιρείας στην εικόνα της ζημίας αντιμετωπίστηκαν με προσαρμογές κόστους και με στάθμιση, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 78, 81 και 138.
- (9) Η Ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών επανέλαβε τις προηγούμενες παρατηρήσεις της κατά της έναρξης της έρευνας, μεταξύ των οποίων την αντίθεσή της προς τη μέθοδο για τον καθορισμό προκαταρκτικού δείγματος πριν από την έναρξη της έρευνας. Ισχυρίστηκε, επίσης, ότι η καταγγελία ήταν αβάσιμη, ανεπαρκής και βασισμένη σε υποθέσεις, το πεδίο κάλυψης του προϊόντος ήταν υπερβολικά ευρύ και ομαδοποιούσε πολύ διαφορετικά προϊόντα, ενώ υπήρξαν και πάρα πολλά εμπιστευτικά στοιχεία.
- (10) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η προεπιλογή των εταιρειών του δείγματος ήταν ανοιχτή σε παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι παρατηρήσεις της κινεζικής ένωσης ελήφθησαν μόνο μετά τη λήξη της προθεσμίας, οπότε το δείγμα είχε ήδη επιβεβαιωθεί. Ως εκ τούτου, δεν ελήφθησαν υπόψη. Όσον αφορά τους λοιπούς ισχυρισμούς, η Επιτροπή επισημάνε ότι, στο στάδιο της καταγγελίας, δεν ήταν αναγκαίο να έχουν ήδη τα ίδια αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία που θα ήταν αναγκαία για την επιβολή των μέτρων. Εξετάστηκαν οι ισχυρισμοί σχετικά με τα εμπιστευτικά παραρτήματα της καταγγελίας και επιβεβαιώθηκε η αιτιολόγηση του αιτήματος για εμπιστευτική μεταχείριση. Σε κάθε περίπτωση, η κινεζική ένωση έλαβε λεπτομερή απάντηση στους ισχυρισμούς της κατά της έναρξης.
- (11) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη μέθοδο δειγματοληψίας, επιβεβαιώθηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 10 έως 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. Ατομική εξέταση

- (12) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς οι οποίοι δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα ζήτησαν να καθοριστεί ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, μετά τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων, δύο από αυτούς αποφάσισαν να αποσύρουν την αίτησή τους για ατομική εξέταση. Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας που επιβεβαίωσε την αρχική του αίτηση για ατομική εξέταση ήταν η εταιρεία Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd.

5. Έντυπα αίτησης για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς

- (13) Δεν υποβλήθηκαν έντυπα αιτήσεων για καθεστώς οικονομίας αγοράς από κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά τη διάρκεια της έρευνας. Συνεπώς, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 15 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επισκέψεις επαλήθευσης

- (14) Εκτός από τα ερωτηματολόγια και τις επισκέψεις που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 16 και 17 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή απέστειλε συμπληρωματικές ερωτήσεις στον καταγγέλλοντα και σε έναν ενωσιακό παραγωγό, προκειμένου να διενεργηθούν οι επαληθεύσεις σχετικά με τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια που προσδιορίζονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επιπλέον, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας έλαβε ερωτηματολόγιο για ατομική εξέταση.

(15) Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

— Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd. (ατομική εξέταση)

β) Ενωσιακοί παραγωγοί

— Vallourec Deutschland GmbH, Γερμανία

γ) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

— Edgen Murray GmbH, Αυστρία/Ηνωμένο Βασίλειο

— Meever & Meever BV, Κάτω Χώρες

— Cuñado SA, Ισπανία

7. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

(16) Η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών επέκρινε το σημείο έναρξης της εξεταζόμενης περιόδου (2012), με το επιχείρημα ότι το έτος 2011 θα ήταν καταλληλότερο σημείο έναρξης. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα στην ΕΕ του υπό εξέταση προϊόντος μειώθηκαν από το 2011 (46 657 τόνοι) έως το 2012 (39 195 τόνοι). Ως εκ τούτου, το 2012 ως έτος βάσης δείχνει αύξηση των εισαγωγών κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (σε 42 539 τόνους), ενώ το 2011 ως έτος βάσης θα έδειχνε μείωση των εισαγωγών από την Κίνα. Η ένωση ζήτησε περαιτέρω εξηγήσεις σχετικά με την επιλογή του 2012.

(17) Η Επιτροπή σημείωσε ότι η εξεταζόμενη περίοδος καθορίστηκε σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 18 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η εξεταζόμενη περίοδος καλύπτει τρία πλήρη ημερολογιακά έτη πριν από την περίοδο της έρευνας. Δεν υπάρχει βάση για την επιλογή διαφορετικής περιόδου. Ως εκ τούτου, η παρατήρηση απορρίφθηκε. Σε κάθε περίπτωση, τα δεδομένα που συγκεντρώθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη κάλυπταν μόνο την εξεταζόμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, ο καθορισμός των δεικτών ζημίας ήταν δυνατός μόνο για την περίοδο 2012 έως 2015. Συνεπώς, τα στοιχεία για τους όγκους των εισαγωγών από την Κίνα από το 2011 δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να συναγάγει συμπεράσματα σχετικά με τη συνολική εξέλιξη της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Λαμβανομένης υπόψη της τάσης μείωσης της αποδοτικότητας από το 2012 και μετά, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 88 έως 92, η συμπερίληψη του έτους 2011 στην εξεταζόμενη περίοδο θα είχε δείξει ακόμα πιο έντονη αρνητική εξέλιξη της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(18) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ισχυρίστηκαν ότι στην αιτιολογική σκέψη 59 (που αντιστοιχεί στην αιτιολογική σκέψη 47 του εγγράφου γενικής ενημέρωσης) η εξήγηση της Επιτροπής για τις διαφορές του όγκου των εξαγωγών δεν βασίστηκε σε κανένα αποδεικτικό στοιχείο.

(19) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η αιτιολογική σκέψη 59 δεν αφορούσε τον ισχυρισμό για τη συμπερίληψη του έτους 2011 στην περίοδο της έρευνας, αλλά αναφερόταν σε άλλη παρατήρηση από άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, το οποίο είχε ισχυριστεί ότι υπήρχε ανακολουθία σε σύγκριση με προηγούμενη έρευνα σχετικά με το ίδιο προϊόν. Οι ισχυρισμοί της κινεζικής ένωσης παραγωγών-εξαγωγών όσον αφορά την περίοδο της έρευνας εξετάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 17.

(20) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά την περίοδο της έρευνας, επιβεβαιώθηκε η αιτιολογική σκέψη 18 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(21) Ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος είναι υπερβολικά ευρύ, καθώς περιλαμβάνει τύπους προϊόντος από κραματοποιημένο χάλυβα των οποίων το αντίστοιχο κόστος και οι τιμές αποκλίνουν σημαντικά από το τυπικό υπό εξέταση προϊόν. Ζήτησε τον αποκλεισμό των τύπων προϊόντος που κατασκευάζονται από κραματοποιημένο χάλυβα και κραματοποιημένο χάλυβα υψηλής αντοχής ⁽¹⁾ από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

⁽¹⁾ Περιεκτικότητα σε χρώμιο μεγαλύτερη ή ίση με 0,5 % και μικρότερη από 7 %· περιεκτικότητα σε χρώμιο μεγαλύτερη ή ίση με 7 % και μικρότερη από 10,5 %. Οι εν λόγω τύποι προϊόντος προσδιορίστηκαν στον πίνακα ΑΕΠ ως κατηγορίες 4 και 5 σύμφωνα με το πρώτο ψηφίο του ΑΕΠ.

- (22) Η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών επιβεβαίωσε ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος αποτελείται από τρία διαφορετικά τμήματα της αγοράς: α) πετρέλαιο / φυσικό αέριο, β) μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και γ) κατασκευές και ότι η ζημία θα έπρεπε να είχε εκτιμηθεί χωριστά για κάθε τμήμα. Ανέφερε ότι το προϊόν που προορίζεται για ένα τμήμα της αγοράς οφείλει να συμμορφώνεται με συγκεκριμένα πρότυπα του κλάδου παραγωγής και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε άλλο τμήμα. Ως απόδειξη του τελευταίου, αναφέρθηκε στην πρακτική που εφαρμόζεται στον Καναδά και στις Ηνωμένες Πολιτείες, όπου οι έρευνες αντιντάμπινγκ είχαν χωρίσει τους σωλήνες κάθε είδους που παράγονται για τον κλάδο παραγωγής πετρελαίου/φυσικού αερίου από τους σωλήνες κάθε είδους που παράγονται για άλλους κλάδους παραγωγής.
- (23) Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές του προς την Ένωση αφορούσαν μόνο τον κλάδο των κατασκευών.
- (24) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό σχετικά με τον κραματοποιημένο χάλυβα και τον κραματοποιημένο χάλυβα υψηλής αντοχής, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος καλύπτει μια ευρεία ποικιλία τύπων του προϊόντος που έχουν τα ίδια ή παρόμοια βασικά τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις διαφορές μεταξύ των τύπων του προϊόντος και εξασφάλισε δίκαιη σύγκριση. Σε κάθε τύπο προϊόντος που παράγεται και πωλείται από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και σε κάθε τύπο προϊόντος που παράγεται και πωλείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής χορηγήθηκε ένας μοναδικός αριθμός ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ). Ο ΑΕΠ βασίστηκε στα κύρια χαρακτηριστικά του προϊόντος —στην προκειμένη περίπτωση, στον τύπο του προϊόντος, στην εξωτερική διάμετρο, στο πάχος τοιχώματος, στη βαφή και επαναφορά, στο μήκος, στο άκρο του σωλήνα και στις δοκιμές. Επομένως, οι τύποι προϊόντος που εισήχθησαν από την Κίνα συγκρίθηκαν με βάση τον ΑΕΠ με τα προϊόντα που παράγονται και πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και έχουν τα ίδια ή παρόμοια χαρακτηριστικά. Ειδικότερα, το πρώτο χαρακτηριστικό (τύπος προϊόντος) διαχώρισε τον μη κραματοποιημένο χάλυβα, τον κραματοποιημένο χάλυβα και τον κραματοποιημένο χάλυβα υψηλής αντοχής. Ως εκ τούτου, ελήφθησαν υπόψη στις συγκρίσεις οι διαφορές κόστους και τιμών που προκύπτουν από τον κραματοποιημένο χάλυβα και τον κραματοποιημένο χάλυβα υψηλής αντοχής. Σύμφωνα με τη νομολογία⁽¹⁾, για να καθοριστεί αν πρόκειται για ομοειδή προϊόντα ώστε να αποτελούν μέρος του ίδιου προϊόντος, πρέπει να εξακριβώνεται αν τα προϊόντα έχουν τα ίδια τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά, τις ίδιες βασικές τελικές χρήσεις και την ίδια σχέση τιμής και ποιότητας. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αξιολογείται, επίσης, η εναλλαξιμότητα και ο ανταγωνισμός μεταξύ των εν λόγω προϊόντων. Από την έρευνα προέκυψε ότι όλοι οι τύποι του προϊόντος είναι κατασκευασμένοι από χάλυβα, με διαδικασίες παραγωγής που απαιτούνται για την παραγωγή σωλήνων χωρίς συγκόλληση, με χρήση παρόμοιων μηχανημάτων, έτσι ώστε οι παραγωγοί να μπορούν να επιλέγουν μεταξύ διαφόρων παραλλαγών του προϊόντος, ανάλογα με τη ζήτηση. Ως εκ τούτου, παρόλο που όλοι οι διάφοροι τύποι του προϊόντος δεν είναι άμεσα εναλλάξιμοι, οι παραγωγοί ανταγωνίζονται για παραγγελίες που καλύπτουν μια ευρεία γκάμα τύπων προϊόντος. Επιπλέον, αυτοί οι τύποι του προϊόντος παράγονται και πωλούνται τόσο από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσο και από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που χρησιμοποιούν παρόμοια μέθοδο παραγωγής.
- (25) Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό σχετικά με τα τμήματα της αγοράς, ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώνει τη βάση με την οποία θα πρέπει να αποκλειστούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος οι τύποι προϊόντος του ενός ή του άλλου τμήματος της αγοράς. Επίσης, δεν εξηγεί τους λόγους για τους οποίους θα πρέπει να διενεργηθεί χωριστή εκτίμηση της ζημίας ανά τμήμα. Ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος, που καλύπτει σωλήνες κάθε είδους χωρίς συγκόλληση με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, δεν αμφισβητήθηκε ούτε μετά την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ούτε στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 24, ο ΑΕΠ βασίζεται στα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και όχι στη δυνητική τελική χρήση ή στο τμήμα της αγοράς. Σε κάθε περίπτωση, η έρευνα έχει δείξει ότι τόσο οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς όσο και οι ενωσιακοί παραγωγοί ανταγωνίζονται και στα τρία τμήματα. Επιπλέον, οι δασμολογικοί συντελεστές για κάθε μεμονωμένο Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα υπολογίζονται με βάση έναν σταθμισμένο μέσο όρο ανά τύπο προϊόντος. Ως εκ τούτου, το σύνολο των δασμών που πρέπει να καταβληθούν θα παραμείνει ίδιο για έναν δεδομένο συνδυασμό προϊόντων. Ενώ ορισμένοι τύποι του προϊόντος θα εξασφάλιζαν χαμηλότερα περιθώρια και άλλοι υψηλότερα περιθώρια κέρδους, το άθροισμα όλων των περιθωρίων θα ήταν ίσο με τον σταθμισμένο μέσο όρο όλων των τύπων του προϊόντος.
- (26) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών αμφισβήτησαν περαιτέρω το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Ισχυρίστηκαν ότι λόγω των διαφορετικών απαιτήσεων όσον αφορά τα πρότυπα, την περιεκτικότητα κράματος και τις τελικές χρήσεις, τα προϊόντα για το τμήμα της αγοράς πετρελαίου και φυσικού αερίου διέφεραν και δεν ήταν εναλλάξιμα με τα προϊόντα για τα δύο άλλα τμήματα. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, ο ΑΕΠ δεν μπορούσε να επιτρέψει κατάλληλες συγκρίσεις μεταξύ των τύπων του προϊόντος, εφόσον το ίδιο το πεδίο κάλυψης του προϊόντος δεν ήταν ορθά καθορισμένο. Όσον αφορά τη μετατόπιση της εστίασης των παραγωγών μεταξύ των τμημάτων, ισχυρίστηκαν ότι οι δυσκολίες στα δύο άλλα τμήματα οφείλονταν, ως εκ τούτου, στις δυνάμεις της αγοράς και δεν συνδέονταν με τις εισαγωγές από την Κίνα. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι η μετατόπιση της εστίασης των ενωσιακών παραγωγών σε άλλα τμήματα ήταν μια εμπορική στρατηγική που συνεπαγόταν αναγκαστικά τη μείωση των εσόδων, λόγω των χαμηλότερων τιμών πώλησης στα άλλα τμήματα σε σύγκριση με τα προϊόντα πετρελαίου και φυσικού αερίου.
- (27) Η Επιτροπή παρέπεμψε στην αιτιολογική σκέψη 24, στην οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ενώ ορισμένοι από τους διαφορετικούς τύπους προϊόντος δεν ήταν άμεσα εναλλάξιμοι, κυρίως λόγω των διαφορετικών απαιτήσεων όσον αφορά τα πρότυπα και τις πρώτες ύλες, ωστόσο είχαν τα ίδια ή παρόμοια βασικά τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά. Όσον

(¹) Υπόθεση C-595/11 (ΕΕ C 164 της 8.6.2013, σ. 6).

αφορά τη μετατόπιση της εστίασης σε άλλα τμήματα, οι παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αμφισβήτησαν τη δυνατότητα των παραγωγών να μετατοπίζουν την εστίασή τους από το ένα τμήμα στο άλλο. Συνεπώς, οι παρατηρήσεις επιβεβαίωσαν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 24 ότι τα προϊόντα για διαφορετικά τμήματα παράγονταν από τους ίδιους παραγωγούς, με παρόμοια μηχανήματα, και ότι οι παραγωγοί μπορούν να επιλέγουν μεταξύ διαφόρων παραλλαγών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος ήταν ορθό και, συνεπώς, οι συγκρίσεις μεταξύ των τύπων του προϊόντος ήταν δυνατές με βάση τον ΑΕΠ. Επομένως, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ισχυρισμοί αυτοί δεν έρχονταν σε αντίθεση με τα συμπεράσματα της έρευνας.

- (28) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλοι οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Κατά συνέπεια, οι ανωτέρω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν και τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 19 έως 22 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώθηκαν.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Ανάλογη χώρα

- (29) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 έως 28 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το Μεξικό επιλέχθηκε ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας για τη ΔΔΚ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (30) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι καταλληλότερη ανάλογη χώρα θα πρέπει να θεωρείται η Νότια Κορέα, δεδομένου ότι το κόστος παραγωγής και η διαδικασία παραγωγής των κορεατικών χαλυβουργιών είναι πολύ πιο κοντά σε εκείνα των κινεζικών χαλυβουργιών. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές όσον αφορά το κόστος και την τεχνολογία που χρησιμοποιείται στην παραγωγική διαδικασία μεταξύ ορισμένων Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και του παραγωγού της ανάλογης χώρας ή των ενωσιακών παραγωγών. Η διαδικασία παραγωγής των Κινέζων είναι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, πιο προηγμένη και, προκειμένου να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, θα πρέπει να προβλεφθούν ορισμένες προσαρμογές.
- (31) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει εξειδικευμένο τμήμα της αγοράς και, κατά συνέπεια, λίγοι παραγωγοί είναι σε θέση να το παράγουν. Επιπλέον, η συνεργασία με τους παραγωγούς της ανάλογης χώρας είναι προαιρετική. Μολονότι η CISA ισχυρίστηκε ότι η Νότια Κορέα θα ήταν καταλληλότερη επιλογή για ανάλογη χώρα, δεν πρότεινε συγκεκριμένο Κορεάτη παραγωγό πρόθυμο να συνεργαστεί. Εν προκειμένω, υπενθυμίζεται ότι, στο προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή ζήτησε τη συνεργασία 13 εταιρειών σε 8 χώρες. Παρόλο που μεταξύ αυτών των εταιρειών ήταν μια εταιρεία στη Νότια Κορέα, η συγκεκριμένη εταιρεία δεν απάντησε ποτέ στο αίτημα. Κατόπιν αναζήτησης στο διαδίκτυο και επίσκεψης των εταιρικών δικτυακών τόπων 41 παραγωγών προϊόντων χάλυβα στη Νότια Κορέα, διαπιστώθηκε ότι μόνο τρεις από αυτούς παρήγαν σωλήνες κάθε είδους χωρίς συγκόλληση. Δύο από τους τελευταίους παρήγαν σωλήνες κάθε είδους μικρής διαμέτρου, που δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν, και ο μοναδικός παραγωγός στη Νότια Κορέα που παρήγε το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιούσε τεχνολογία παραγωγής που δεν είναι συγκρίσιμη με τις τεχνολογίες παραγωγής που χρησιμοποιούνταν κυρίως από τους Κινέζους παραγωγούς. Τα στοιχεία που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της έρευνας δείχνουν ότι η Νότια Κορέα παρήγε κυρίως σωλήνες χαμηλής διαμέτρου κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, που δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν, ή χρησιμοποιεί τεχνολογία παραγωγής που δεν είναι συγκρίσιμη με εκείνη των Κινέζων παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Νότια Κορέα δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως κατάλληλη ανάλογη χώρα.
- (32) Επιπλέον, αν και υπάρχει μια ποικιλία παραγωγικών διαδικασιών μεταξύ των Κινέζων παραγωγών, η διαδικασία παραγωγής του Μεξικανού παραγωγού είναι μία από τις διαδικασίες που χρησιμοποιούνται από τους Κινέζους παραγωγούς. Οι ομοιότητες των διαδικασιών παραγωγής μεταξύ του Μεξικού και της Κίνας υποστηρίξαν περαιτέρω το συμπέρασμα ότι το Μεξικό ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα για την παρούσα έρευνα.
- (33) Το ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να εξηγήσει και να ποσοτικοποιήσει από πλευράς κόστους τις διαφορές, μεταξύ της —κατά τους ισχυρισμούς— προηγμένης τεχνολογίας παραγωγής και της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται στο Μεξικό. Δεν παρείχε πληροφορίες για το κόστος ενός συγκεκριμένου Κινέζου παραγωγού, ούτε για τον κλάδο δραστηριότητας στην Κίνα, ούτε αναφέρεται σε οποιονδήποτε άλλο παραγωγό που χρησιμοποιεί παρόμοιες διαδικασίες παραγωγής, οι οποίες θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να αξιολογήσει τις —κατά τους ισχυρισμούς— διαφορές μεταξύ της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται στην Κίνα και του συνεργαζόμενου Μεξικανού παραγωγού, και τις τυχόν επιπτώσεις όσον αφορά την καταλληλότητα του Μεξικού ως ανάλογης χώρας. Επιπλέον, δεν υπήρξε συνεργασία από τη Νότια Κορέα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το Μεξικό ως τη μόνη διαθέσιμη κατάλληλη ανάλογη χώρα.
- (34) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Επιτροπή δέχθηκε άκριτα ως Μεξικό ως ανάλογη χώρα απλώς και μόνο επειδή η εν λόγω επιλογή εξυπηρέτούσε τις ανάγκες της για εξεύρεση υψηλών περιθωρίων ντάμπινγκ.

- (35) Ο συγκεκριμένος ισχυρισμός ήταν μια απλή δήλωση και το ενδιαφερόμενο μέρος δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι το Μεξικό δεν ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, όταν λαμβάνει συνεργασία μόνο από έναν παραγωγό-εξαγωγέα σε χώρα με οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη, βάσει της απόφασης GLS (C-338/10) του Δικαστηρίου, να κάνει χρήση της εν λόγω χώρας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

2. Κανονική αξία

- (36) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 37 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (37) Ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα περισσότερα από τα δεδομένα για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ παρέμειναν αδικαιολόγητα εμπιστευτικά. Το μέρος σχολίασε ειδικότερα το γεγονός ότι δεν κοινοποιήθηκε η κανονική αξία του συνεργαζόμενου παραγωγού.
- (38) Σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα είναι εκ φύσεως πληροφορίες, η κοινοποίηση των οποίων μπορεί να προκαλέσει: 1) σημαντικό πλεονέκτημα σε κάποιον ανταγωνιστή ή 2) δυσμενείς επιπτώσεις σε πρόσωπο που τις παρέσχε ή σε πρόσωπο από το οποίο έχουν αποκτηθεί οι πληροφορίες. Καθώς τα δεδομένα όσον αφορά τις πωλήσεις και το κόστος είναι από τη φύση τους εμπιστευτικού χαρακτήρα, στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού τα δεδομένα σχετικά με το κέρδος, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα του παραγωγού της ανάλογης χώρας έχουν παρασχεθεί σε ποσοστιαία βάση σε κλίμακες, παρέχοντας με τον τρόπο αυτό τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια, χωρίς να παραβιάζεται ο εμπιστευτικός τους χαρακτήρας. Ο παραγωγός της ανάλογης χώρας ζήτησε και δικαιολόγησε την εμπιστευτική μεταχείριση των δεδομένων του για τις πωλήσεις και το κόστος, η κοινοποίηση των οποίων θα μπορούσε να βλάψει την ανταγωνιστική θέση της εταιρείας. Επιπλέον, η κοινοποίηση της κανονικής αξίας θα μπορούσε να παράσχει τη δυνατότητα σε έναν ανταγωνιστή να κατασκευάσει εκ νέου τις τιμές και τις δαπάνες του παραγωγού της ανάλογης χώρας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (39) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά την κανονική αξία, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 37 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (40) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας, η εταιρεία Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd. («Gross»), ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε μόνο μία κατασκευασμένη κανονική αξία για τους 27 τύπους προϊόντος που εξήγαγε η Gross κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, χωρίς διάκριση των διαφόρων τύπων χάλυβα και του κόστους βαφής και επαναφοράς στη διαδικασία παραγωγής του. Ο συγκεκριμένος ισχυρισμός βασίστηκε στην ανάγνωση και την ερμηνεία επιμέρους τμημάτων του εγγράφου γενικής ενημέρωσης με απομόνωση της σημασίας τους από τη σημασία του συνόλου του εγγράφου.
- (41) Στο σημείο αυτό η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι λεπτομέρειες του υπολογισμού του ντάμπινγκ καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 44 έως 47 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και αναφέρονταν στην αιτιολογική σκέψη 41 του εγγράφου γενικής ενημέρωσης. Η αιτιολογική σκέψη 44 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ανέφερε ακριβώς ότι η Επιτροπή πραγματοποίησε τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής για κάθε τύπο προϊόντος μεμονωμένα και ουδέποτε χρησιμοποίησε μία κανονική αξία για όλους τους τύπους προϊόντος. Οι τύποι προϊόντος που χρησιμοποιήθηκαν για τη σύγκριση ορίστηκαν στα ερωτηματολόγια που απεστάλησαν στον παραγωγό της ανάλογης χώρας, στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και στους ενωσιακούς παραγωγούς. Η ποιότητα χάλυβα, η βαφή και επαναφορά και άλλα χαρακτηριστικά ορίστηκαν και λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής και την κατασκευή της κανονικής αξίας για κάθε τύπο προϊόντος χωριστά, με τις κατάλληλες προσαρμογές για κάθε χαρακτηριστικό. Δεδομένου ότι ο ισχυρισμός βασίστηκε σε εσφαλμένη ερμηνεία του εγγράφου γενικής ενημέρωσης, απορρίφθηκε.
- (42) Η Gross ισχυρίστηκε, επίσης, ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξαλείψει από τις εξαγωγικές πωλήσεις της τους τύπους προϊόντος που δεν παράγει η TAMSΑ, ο Μεξικανός παραγωγός της ανάλογης χώρας.
- (43) Η πρακτική της Επιτροπής μετά τις αποφάσεις του ΠΟΕ σχετικά με την υπόθεση «Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα από την Κίνα»⁽¹⁾ είναι ότι θα πρέπει να βρίσκεται ή να κατασκευάζεται κανονική αξία για όλους τους τύπους προϊόντος που εξαγει ο παραγωγός-εξαγωγέας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3. Τιμή εξαγωγής

- (44) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με την τιμή εξαγωγής, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

⁽¹⁾ ΠΟΕ, Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, AB-2015-7, WT/DS397/AB/RW, 18 Ιανουαρίου 2016.

4. Σύγκριση

- (45) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 έως 43 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (46) Υπενθυμίζεται εδώ ότι η Κίνα εφαρμόζει πολιτική επιστροφής του ΦΠΑ μόνο εν μέρει κατά την εξαγωγή. Για να εξασφαλιστεί ότι η κανονική αξία ήταν εκφρασμένη στο ίδιο επίπεδο φορολογίας με αυτό της τιμής εξαγωγής, η κανονική αξία στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού καθορίστηκε με τη συμπερίληψη του ΦΠΑ που επιβάλλεται στις εξαγωγές σωλήνων κάθε είδους μεγάλης διαμέτρου χωρίς συγκόλληση ο οποίος δεν επιστράφηκε στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ο ειδικός μη επιστρεπτέος ΦΠΑ ανερχόταν σε 8 % για όλους τους τύπους του προϊόντος.
- (47) Εν προκειμένω, οι καταγγέλλοντες παρατήρησαν ότι ο επιστρεπτέος ΦΠΑ στην Κίνα δεν ήταν ο ίδιος για όλους τους τύπους του προϊόντος. Συγκεκριμένα, για σωλήνες κάθε είδους που χρησιμοποιούνται στον κλάδο της έρευνας για πετρέλαιο και φυσικό αέριο, ο επιστρεπτέος ΦΠΑ ανερχόταν σε 13 % και για τους άλλους τύπους του προϊόντος ανερχόταν σε 9 %. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ θα πρέπει να υπολογιστούν αναλόγως εκ νέου και ζήτησε επιβεβαίωση ότι ο συγκεκριμένος ΦΠΑ καταβλήθηκε πραγματικά πριν από την επιστροφή του.
- (48) Δεδομένου ότι ο ΦΠΑ στην Κίνα ήταν ο ίδιος για όλους τους τύπους προϊόντων στο επίπεδο του 17 %, ο μη επιστρεπτέος ΦΠΑ για σωλήνες κάθε είδους που χρησιμοποιούνται στον κλάδο της έρευνας για πετρέλαιο και φυσικό αέριο ήταν, ως εκ τούτου, 4 % και για τους άλλους τύπους του προϊόντος ήταν 8 %.
- (49) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αναθεώρησε τις προσαρμογές για τις εταιρείες που ανέφεραν την πραγματική επιστροφή του ΦΠΑ για κάθε συναλλαγή χωριστά στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Οι συγκεκριμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν οι Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd. και Hengyang Valin MPM Co., Ltd. Τα περιθώρια ντάμπινγκ γι' αυτές τις εταιρείες υπολογίστηκαν αναλόγως εκ νέου. Ο εκ νέου υπολογισμός που έλαβε υπόψη τα ειδικά ποσοστά μη επιστρεπτέου ΦΠΑ οδήγησε σε ελαφρώς χαμηλότερα περιθώρια ντάμπινγκ. Τα περιθώρια ντάμπινγκ των άλλων εταιρειών του δείγματος παρέμειναν στο προσωρινό επίπεδο.
- (50) Κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης, επιβεβαιώθηκε ότι ο ΦΠΑ καταβλήθηκε πραγματικά πριν να επιστραφεί.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (51) Οι λεπτομέρειες του υπολογισμού του ντάμπινγκ καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 44 έως 47 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (52) Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, οι ακριβέστερες προσαρμογές ΦΠΑ στις κανονικές αξίες οδήγησαν στα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	103,8
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	39,9
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	92,9
Λοιποί συνεργαζόμενοι παραγωγοί	73,6
Όλοι οι άλλοι παραγωγοί	103,8

Για τον μοναδικό παραγωγό-εξαγωγέα που ζήτησε ατομική εξέταση, τη Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd., το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ ορίστηκε στο επίπεδο του 66,0 % στα έγγραφα γενικής ενημέρωσης.

- (53) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας [Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd. («Gross»)] ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ του (66,0 %) δεν μπορεί να είναι υψηλότερο από τα περιθώρια ντάμπινγκ των Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd. («Chengde») και Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd. («Lontrin»), που ήταν 45,4 % και 39,9 % αντίστοιχα. Ο ισχυρισμός βασίστηκε στον συνδυασμό δύο κριτηρίων: i) στην υπόθεση ότι η κανονική αξία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ ήταν η ίδια για τους τρεις Κινέζους εξαγωγείς και ii) στο γεγονός ότι, σύμφωνα με τις στατιστικές του κινεζικού εμπορίου στο επίπεδο των τελωνειακών κωδικών, η μέση ανά μονάδα τιμή εξαγωγής της Gross ήταν υψηλότερη από τις αντίστοιχες τιμές των Chengde και Lontrin.

- (54) Όσον αφορά την υπόθεση που διατυπώθηκε από την Gross, η Επιτροπή υπενθύμισε εν προκειμένω ότι ο υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ δεν βασίστηκε σε μια μέση κανονική αξία για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, αλλά στην κανονική αξία κάθε τύπου του προϊόντος που εξήχθη στην αγορά της Ένωσης από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα. Ως εκ τούτου, ο συνδυασμός προϊόντων που εξήχθη ήταν το καθοριστικό στοιχείο για τον υπολογισμό του σταθμισμένου μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς δεν εξήγαν τον ίδιο συνδυασμό προϊόντων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η συγκεκριμένη υπόθεση της Gross είναι εσφαλμένη. Επιπλέον, οι μοναδιαίες τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ βασίστηκαν στις πραγματικές εξαγωγικές συναλλαγές και όχι σε στατιστικά στοιχεία. Ταυτόχρονα, οι μοναδιαίες τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν στο επίπεδο των τύπων του προϊόντος που δεν αντιστοιχούσε στο επίπεδο των τελωνειακών κωδίκων που χρησιμοποίησε η Gross στον ισχυρισμό της. Δεδομένου ότι ο ισχυρισμός βασίστηκε σε εσφαλμένες υποθέσεις και ανεπαρκή πραγματικά περιστατικά, απορρίφθηκε. Ωστόσο, η διόρθωση ορισμένων σφαλμάτων εκ παραδρομής που αποκαλύφθηκαν κατά την επανεξέταση των υπολογισμών του περιθωρίου ντάμπινγκ οδήγησε σε μείωση του οριστικού περιθωρίου ντάμπινγκ από 66,0 % σε 52,3 %.

Δ. ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (55) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 51 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (56) Οι παρατηρήσεις στην αιτιολογική σκέψη 52 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σχετικά με τη δειγματοληψία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξετάστηκαν ανωτέρω σε συνδυασμό με τις παρατηρήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 9 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Κατανάλωση της Ένωσης

- (57) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την κατανάλωση της Ένωσης, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 53 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα

Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (58) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τον όγκο εισαγωγών του 2012 στην αιτιολογική σκέψη 54 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υποστηρίζοντας ότι ο όγκος διέφερε από τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν σε έρευνα που είχε περατωθεί στο παρελθόν και αφορούσε το ίδιο προϊόν.
- (59) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η καταγγελία στην εν λόγω προηγούμενη έρευνα υποβλήθηκε τον Δεκέμβριο του 2012. Ως εκ τούτου, δεν περιείχε τους όγκους εισαγωγών όλου του έτους 2012, αλλά βασίστηκε στο δεύτερο εξάμηνο του 2011 και στο πρώτο εξάμηνο του 2012. Τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 54 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αντικατόπτριζαν τα δεδομένα της Eurostat για ολόκληρο το διάστημα 2012 έως 2015. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (60) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ισχυρίστηκαν ότι στην αιτιολογική σκέψη 59 η εξήγηση της Επιτροπής δεν εξέτασε τον ισχυρισμό τους ότι το 2011 θα ήταν ένα καταλλήλο έτος έναρξης της περιόδου έρευνας.
- (61) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η αιτιολογική σκέψη 59 αναφέρεται σε άλλον ισχυρισμό από άλλο ενδιαφερόμενο μέρος. Ο ισχυρισμός σχετικά με την περίοδο της έρευνας εξετάστηκε στην αιτιολογική σκέψη 17.
- (62) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τους όγκους εισαγωγών, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 54 και 55 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Τιμές εισαγωγών και υποτιμολόγηση

- (63) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, εντοπίστηκε σφάλμα εκ παραδρομής όσον αφορά τις στατιστικές των εισαγωγών στις αιτιολογικές σκέψεις 56 έως 58 και στην αιτιολογική σκέψη 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (64) Συνεπώς, τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 56 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναθεωρήθηκαν ως εξής:

Στον παρακάτω πίνακα παρουσιάζεται η μέση τιμή των εισαγωγών από την Κίνα:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Μέση τιμή σε ευρώ ανά τόνο	1 096	1 079	1 037	1 099
Δείκτης (2012 = 100)	100	98	95	100

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat)

- (65) Τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 57 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναθεωρήθηκαν ως εξής:

Οι μέσες τιμές των εισαγωγών καθορίστηκαν με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα παρέμειναν σχετικά σταθερές κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι τιμές εισαγωγής ήταν ελαφρώς χαμηλότερες κατά το έτος 2014 σε σχέση με τα προηγούμενα έτη, αλλά το 2015 οι τιμές αυξήθηκαν ξανά στα αρχικά τους επίπεδα.

- (66) Τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναθεωρήθηκαν επίσης ως εξής:

Ωστόσο, οι μέσες τιμές των εισαγωγών εξαρτώνται από τη σύνθεση του προϊόντος, ιδίως από την ποιότητα του χάλυβα, στοιχείο που δεν αποτυπώνεται στις εμπορικές στατιστικές. Ενώ η μέση τιμή εξαγωγικών πωλήσεων όλων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ήταν 1 099 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας, η μέση τιμή εξαγωγικών πωλήσεων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν 1 102 ευρώ/τόνο, κυμαινόμενη από 946 ευρώ/τόνο έως 1 444 ευρώ/τόνο.

- (67) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τις τιμές εισαγωγής, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 56 έως 59 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως αναθεωρήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 64 έως 66.

- (68) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ζήτησαν περαιτέρω αιτιολόγηση για την κατάργηση δύο χαρακτηριστικών από τους αριθμούς ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ), με σκοπό τον καθορισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης και ζημίας. Ισχυρίστηκαν ότι η κατάργηση αυτών των δύο χαρακτηριστικών ενδέχεται να οδήγησε σε υπερβολικά υψηλά περιθώρια ζημίας. Επίσης, ζήτησαν διευκρινίσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους οι ΑΕΠ 214NN και 215NN που εξαγονται από την Κίνα δεν αντιστοιχούσαν στις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση.

- (69) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που δόθηκαν στους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι δεν κατέστη δυνατό να διαπιστωθεί επαρκής αντιστοιχία χρησιμοποιώντας τον πλήρη ΑΕΠ που αποτελείται από τα επτά χαρακτηριστικά. Ο ΑΕΠ απλοποιήθηκε με την κατάργηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος «βαφή και επαναφορά» και «δοκίμες». Ως αποτέλεσμα της απλοποίησης, κατά το στάδιο της επιβολής προσωρινού δασμού μεταξύ 62 % και 99 % των εξαγωγών των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος αντιστοιχούσαν στους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Αντίθετα με τους ισχυρισμούς, το υψηλότερο ποσοστό αντιστοιχίας διασφάλισε ότι τα συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία διατυπώθηκαν σε αντιπροσωπευτική βάση και όχι σε λίγες συναλλαγές. Έπειτα από τους ισχυρισμούς των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή προσαρμοσε τη μέθοδο σύγκρισης. Οι τιμές εισαγωγής των υπόλοιπων τύπων του προϊόντος που δεν πωλούνταν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συγκρίθηκαν με κατασκευασμένη τιμή πώλησης στην Ένωση, που υπολογίστηκε με βάση τη μέση τιμή πώλησης στην Ένωση της πλησιέστερης ομάδας τύπων του προϊόντος, δηλαδή, εκείνων με το ίδιο αρχικό χαρακτηριστικό του ΑΕΠ. Ως εκ τούτου, το 100 % των εξαγωγών των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος αντιστοιχούσε στις πωλήσεις στην Ένωση. Τα περιθώρια υποτιμολόγησης κυμαίνονταν από 15,2 % έως 29,1 %.

- (70) Όσον αφορά τους συγκεκριμένους ΑΕΠ, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι ο λόγος για την αναντιστοιχία των εν λόγω εξαγωγικών πωλήσεων στο προσωρινό στάδιο ήταν η απουσία πωλήσεων στην Ένωση αυτού του τύπου προϊόντος με πάχος τοιχώματος άνω των 30 mm. Στο οριστικό στάδιο, συμπεριλήφθηκαν επίσης οι εν λόγω τύποι προϊόντος στη σύγκριση των τιμών ακολουθώντας την προσαρμοσμένη μέθοδο που εξεηγείται ανωτέρω.

- (71) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με το ατομικό του περιθώριο ζημίας σε σύγκριση με τους άλλους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, με βάση μια σύγκριση των τιμών των τελωνειακών στατιστικών. Δεύτερον, ο παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε την απλοποίηση του κωδικού ΑΕΠ, με την κατάργηση των δύο χαρακτηριστικών, προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι η

απλοποίηση δεν δικαιολογείται και ενδέχεται να έχει οδηγήσει σε σύγκριση σε διαφορετικά επίπεδα. Αντ' αυτού, ζήτησε από την Επιτροπή να προβεί σε προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη τα φυσικά χαρακτηριστικά βαφής και επαναφοράς για ορισμένους τύπους προϊόντος, καταργώντας το μέσο κόστος της βαφής και επαναφοράς από την τιμή πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Τρίτον, ο ίδιος παραγωγός επισήμανε ότι οι τιμές πώλησης της Ένωσης δεν ακολουθούσαν λογικές τάσεις όσον αφορά το μήκος και το πάχος του τοιχώματος. Τέταρτον, ζήτησε επίσης διευκρινίσεις σχετικά με την πηγή της κατασκευασμένης τιμής πώλησης της Ένωσης που καθορίστηκε για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους δεν διαπιστώθηκαν πωλήσεις της Ένωσης.

- (72) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, η Επιτροπή εξήγησε ότι οι συγκρίσεις των τιμών γίνονται με βάση κάθε τύπο προϊόντος. Για τον λόγο αυτό, το αποτέλεσμα δεν ακολουθεί κατ' ανάγκην τις μέσες τάσεις των τιμών στο επίπεδο των τελωνειακών κωδικών, δεδομένου ότι οι συνδυασμοί προϊόντων στο πλαίσιο του ίδιου τελωνειακού κώδικα δεν είναι ταυτόσημοι για δύο διαφορετικούς παραγωγούς-εξαγωγείς. Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, η Επιτροπή αποδέχθηκε το αίτημα για προσαρμογή. Ως εκ τούτου, το περιθώριο ζημίας για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα υπολογίστηκε εκ νέου όσον αφορά τους τύπους του προϊόντος που αφορούσε το αίτημα. Η βαφή και επαναφορά διαπιστώθηκε ότι αφορούν λιγότερο από το 5 % του όγκου ενωσιακών πωλήσεων των σχετικών προϊόντων. Το κόστος της επεξεργασίας βαφής και επαναφοράς διαπιστώθηκε ότι ήταν μεταξύ 30-60 ευρώ/τόνο με βάση τα διαθέσιμα δεδομένα. Οι επιπτώσεις της προσαρμογής για το περιθώριο ζημίας του Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα ήταν μικρότερες από 0,2 %. Όσον αφορά τον τρίτο ισχυρισμό σχετικά με τις τάσεις των τιμών, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι οι μέσες τιμές πώλησης της Ένωσης καθορίστηκαν με βάση τις εξακριβωμένες συναλλαγές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Οι τιμές εξαρτήθηκαν από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς κατά τον χρόνο κάθε συναλλαγής. Τέταρτον, όσον αφορά την πηγή της κατασκευασμένης τιμής πώλησης, η Επιτροπή διευκρίνισε, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στα έγγραφα κοινοποίησης, ότι η μοναδιαία τιμή πώλησης κατασκευάστηκε ως η μέση τιμή πώλησης στην Ένωση των τύπων του προϊόντος που έχουν το ίδιο πρώτο χαρακτηριστικό ΑΕΠ.
- (73) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας δεύτερος Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε την κατασκευασμένη τιμή πώλησης της Ένωσης. Ισχυρίστηκε ότι, αντί να κατασκευάζονται οι τιμές πώλησης της Ένωσης με βάση τη μέση τιμή πώλησης στην Ένωση όλων των προϊόντων που ανήκουν στην ίδια κατηγορία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 66, η τιμή πώλησης της Ένωσης θα έπρεπε να είχε καθοριστεί ως ο μέσος όρος της τιμής πώλησης της Ένωσης μόνον των τύπων προϊόντων που εξήχθησαν από τον επιμέρους Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα.
- (74) Η Επιτροπή επισήμανε ότι μια τέτοια μέθοδος θα είχε οδηγήσει σε διαφορετικές τιμές πώλησης της Ένωσης για τον ίδιο ΑΕΠ, ανάλογα με τον συνδυασμό προϊόντων κάθε επιμέρους παραγωγού-εξαγωγέα. Συνεπώς, μια τέτοια μέθοδος δεν θα διασφάλιζε ίση μεταχείριση όλων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων. Επίσης, τα συμπεράσματα που βασίζονται σε λιγότερους τύπους προϊόντος θα ήταν λιγότερο αντιπροσωπευτικά από ό,τι τα συμπεράσματα που βασίζονται σε όλους τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται στην Ένωση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (75) Ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη χρήση των τιμών πώλησης στην Ένωση για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης στην αιτιολογική σκέψη 60 και για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας στις αιτιολογικές σκέψεις 138 έως 140 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Υποστήριξε ότι η μέθοδος είναι εσφαλμένη, διότι το μέσο αποτέλεσμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μάλλον δεν είναι ταυτόσημο με το συγκεκριμένο κέρδος κάθε ΑΕΠ. Ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση θα έπρεπε αντ' αυτού να είχε γίνει βάσει του κόστους.
- (76) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η χρησιμοποίηση του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντί των τιμών, όπως ισχυρίστηκε ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας, θα είχε οδηγήσει σε λιγότερο ακριβή σύγκριση. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι μια σύγκριση βασισμένη στο κόστος δεν θα μπορούσε να έχει προσαρμοστεί για το επίπεδο εμπορίου, δεδομένου ότι ο όγκος του εμπορίου μπορεί να ληφθεί υπόψη μόνο παραβλέποντας συγκεκριμένες συναλλαγές πωλήσεων, δηλαδή τις άμεσες πωλήσεις σε τελικούς χρήστες. Αντιθέτως, ένας υπολογισμός βάσει κόστους θα είχε βασιστεί στο κόστος παραγωγής, ομαδοποιώντας έτσι όλα τα προϊόντα. Οι εισαγωγές από την Κίνα γίνονται μέσω εμπόρων. Οι άμεσες πωλήσεις στους τελικούς χρήστες περιλαμβάνουν συνήθως πρόσθετες επί παραγγελία απαιτήσεις, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 61 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Συνεπώς, ένας υπολογισμός βάσει κόστους θα είχε ως αποτέλεσμα τη σύγκριση διαφορετικών τύπων συναλλαγών και προϊόντων μεταξύ τους. Ως εκ τούτου, αντιθέτως προς τους ισχυρισμούς, ο συνυπολογισμός του επιπέδου του εμπορίου οδήγησε σε χαμηλότερα περιθώρια ζημίας, δεδομένου ότι οι πωλήσεις υψηλού κόστους που έγιναν απευθείας στους τελικούς χρήστες δεν είχαν συμπεριληφθεί στον υπολογισμό.
- (77) Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε την εξαίρεση των άμεσων πωλήσεων σε τελικούς χρήστες στην αιτιολογική σκέψη 61 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ισχυρίστηκε ότι, παρότι οι πωλήσεις των κινεζικών προϊόντων πράγματι γίνονται μέσω διανομέων, οι εν λόγω πωλήσεις περιλαμβάνουν επίσης επί παραγγελία και υψηλής αξίας προϊόντα. Επομένως, σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, δεν είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από τη σύγκριση οι άμεσες πωλήσεις σε τελικούς χρήστες.
- (78) Η Επιτροπή σημείωσε ότι τόσο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όσο και οι Κινέζοι εξαγωγείς πωλούν κυρίως μέσω εμπόρων. Ως εκ τούτου, θεωρούσε ότι η σύγκριση των τιμών στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 και 61 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, είναι η πιο ακριβής διαθέσιμη μέθοδος για τη σύγκριση των τιμών εισαγωγής από την Κίνα με τις πιο παρεμφερείς συναλλαγές στις πωλήσεις στην Ένωση.

- (79) Κατά συνέπεια, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 60 έως 62 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (80) Στις αιτιολογικές σκέψεις 8 και 107 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επισημαίνεται το υψηλό κόστος ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Αυτό διερευνήθηκε περαιτέρω μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων.
- (81) Πρώτον, η επίδραση των έκτακτων αποσβέσεων ενός ενωσιακού παραγωγού παραβλέφθηκε από την αποδοτικότητα των πωλήσεων στην Ένωση. Οι έκτακτες αποσβέσεις στους ετήσιους λογαριασμούς αφορούσαν την απώλεια της αξίας ορισμένων περιουσιακών στοιχείων, λόγω μείωσης των πωλήσεων στο τμήμα πετρελαίου και φυσικού αερίου εκτός της Ένωσης. Ανήλθαν συνολικά σε περίπου 1 400 εκατ. ευρώ για τον όμιλο κατά την περίοδο 2014-2015. Ένα μέρος των αποσβέσεων είχε αντίκτυπο στην αξία των κεφαλαίων παραγωγής για το υπό εξέταση προϊόν στην Ευρώπη και είχε καταχωριστεί ως κόστος παραγωγής. Το εν λόγω μερίδιο της απόσβεσης, συνεπώς, έκανε τις πωλήσεις στην Ένωση να φαίνονται περισσότερο ζημιολύγες απ' ό,τι θα ήταν σε μια τυπική διάρθρωση του κόστους των πωλήσεων στην Ένωση. Ως εκ τούτου, η απόσβεση αυτή δεν συμπεριλήφθηκε στο κόστος των πωλήσεων στην Ένωση. Ως αποτέλεσμα, το μέσο κόστος των πωλήσεων στην Ένωση μειώθηκε κατά 60-80 ευρώ/τόνο το 2014 και το 2015.
- (82) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να διευκρινιστεί κατά πόσον η Επιτροπή είχε ερευνήσει την απόσβεση και των τεσσάρων ενωσιακών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο η απόσβεση είχε καταμετρηθεί στο υπό εξέταση προϊόν.
- (83) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι είχε ληφθεί υπόψη η τακτική απόσβεση και των τεσσάρων ενωσιακών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα κεφάλαια χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή και άλλων προϊόντων εκτός από το υπό εξέταση προϊόν, μόνο ένα τμήμα της συνολικής απόσβεσης, που αντιστοιχούσε στο μερίδιο του όγκου του υπό εξέταση προϊόντος, είχε ληφθεί υπόψη ως κόστος του υπό εξέταση προϊόντος. Η προσαρμογή που εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 78 δεν μετέβαλε τον αντίκτυπο των τακτικών αποσβέσεων. Αφορούσε μόνον τις έκτακτες αποσβέσεις ενός ενωσιακού παραγωγού το 2014 και το 2015.
- (84) Δεύτερον, το πάγιο κόστος που σχετίζεται με το αχρησιμοποίητο απόθεμα παραγωγικής ικανότητας αυτού του ενωσιακού παραγωγού που συμμετείχε στο δείγμα δεν συνυπολογίστηκε στην αποδοτικότητα των πωλήσεων στην Ένωση. Από το 2012 έως το 2015, έχασε σημαντικό μέρος (20 %-40 %) των πωλήσεων (που προορίζονταν κυρίως για εξαγωγές). Η παραγωγική ικανότητα δεν μειώθηκε προκειμένου να ληφθούν υπόψη αυτές οι ζημιές, αλλά, αντιθέτως, εξακολούθησε να υφίσταται, έτοιμη να χρησιμοποιηθεί όταν η ζήτηση αποκατασταθεί. Ως εκ τούτου, το κόστος αυτού του αποθέματος παραγωγικής ικανότητας δεν συμπεριλήφθηκε στο κόστος των πωλήσεων στην Ένωση.
- (85) Η Επιτροπή εκτίμησε κατά πόσον θα ήταν δικαιολογημένο να προβεί στην ίδια προσαρμογή και στους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα. Διαπίστωσε ότι οι άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν επίσης απολέσει εξαγωγικές πωλήσεις, αν και σε μικρότερο βαθμό, διατηρώντας ταυτόχρονα την παραγωγική τους ικανότητα σταθερή. Για λόγους συνοχής, η Επιτροπή προέβη στην ίδια προσαρμογή στο κόστος όλων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, η οποία ωστόσο είχε μόνο μικρή επίπτωση [δεν υπερέβη τη μισή (0,5) εκατοστιαία μονάδα του περιθωρίου της ζημίας].
- (86) Ως αποτέλεσμα, το μέσο κόστος των πωλήσεων στην Ένωση μειώθηκε κατά 30-100 ευρώ/τόνο το 2014 και το 2015.
- (87) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προσαρμογή του κόστους και την κατανομή του, καθώς και σχετικά με τις επιπτώσεις της προσαρμογής. Δεύτερον, ισχυρίστηκε ότι οι δημοσιευμένες οικονομικές εκδόσεις ενός ενωσιακού παραγωγού του δείγματος έδειξαν ότι τα οικονομικά αποτελέσματα ήταν διαφορετικά από το κόστος και την αποδοτικότητα που αναφέρονται στην κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων.
- (88) Όσον αφορά την κοινοποίηση του κόστους προσαρμογής, η Επιτροπή επισήμανε ότι η συνολική επίπτωση της προσαρμογής για τις δαπάνες του 2014 και του 2015 κοινοποιήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 83. Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η προσαρμογή κόστους έλαβε υπόψη όλες τις πάγιες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των γενικών εξόδων, του έμμεσου εργατικού κόστους, της απόσβεσης και των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων. Λόγω του ευαίσθητου από εμπορικής απόψεως χαρακτήρα των δεδομένων κόστους μεμονωμένων ενωσιακών παραγωγών, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκαλύψει λεπτομερή κατανομή των δαπανών. Αντίθετα, η Επιτροπή κοινοποίησε ένα φάσμα επιπτώσεων. Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι δημοσιευμένες οικονομικές εκδόσεις αναφέρονταν στα αποτελέσματα ολόκληρου του ομίλου και όλων των προϊόντων. Αντίθετως, τα συμπεράσματα της έρευνας αφορούσαν ειδικά τις πωλήσεις στην Ένωση του υπό εξέταση προϊόντος. Το κόστος και τα δεδομένα αποδοτικότητας από τις δύο πηγές ήταν, επομένως, διαφορετικά, διότι δεν αφορούσαν το ίδιο πεδίο δραστηριότητας.
- (89) Οι προσαρμογές μειώνουν το ποσοστό των γενικών εξόδων που κατανέμονται στις πωλήσεις στην Ένωση και, κατά συνέπεια, μειώνουν τις ζημιές των πωλήσεων στην Ένωση το 2014 και το 2015.

- (90) Ως αποτέλεσμα των προσαρμογών του κόστους, η Επιτροπή αναθεώρησε τα συμπεράσματα που διατυπώθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 79 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ως εξής:

Κατά την ίδια περίοδο, το κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερό, όταν απαλείφθηκαν οι επιπτώσεις των έκτακτων εξόδων και του αποθέματος παραγωγικής ικανότητας. Το σταθερό κόστος σε συνδυασμό με τις μειούμενες τιμές πώλησης είχαν ως αποτέλεσμα ο κλάδος παραγωγής να καταστεί ζημιογόνος από το 2013 και μετά.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	1 839	1 679	1 773	1 584
Δείκτης (2012 = 100)	100	91	96	86
Κόστος ανά μονάδα των προϊόντων που πωλήθηκαν (ευρώ/τόνο)	1 733	1 713	1 942	1 873
Δείκτης (2012 = 100)	100	99	112	108
Κόστος ανά μονάδα των προϊόντων που πωλήθηκαν (ευρώ/τόνο) μετά τις προσαρμογές κόστους	1 733	1 713	1 830	1 704
Δείκτης (2012 = 100)	100	99	106	98

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (91) Επιπλέον, η Επιτροπή αναθεώρησε τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 80 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ως εξής:

Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)	+ 5,7	- 2,0	- 9,5	- 18,3
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων) μετά τις προσαρμογές κόστους	+ 5,7	- 2,0	- 3,2	- 7,6
Ταμειακές ροές (ευρώ)	9 480 887	8 224 523	14 894	3 814 661
Επενδύσεις (ευρώ)	2 522 406	5 241 449	2 642 167	2 465 992
Δείκτης (2012 = 100)	100	208	105	98
Απόδοση των επενδύσεων (%)	16,6	- 6,2	- 27,7	- 53,6

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (92) Τέλος, η Επιτροπή αναθεώρησε τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 88 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ως εξής:

Όπως φαίνεται παραπάνω, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, συνεπώς, η απασχόληση μειώθηκαν. Ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα προσφέρονταν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές της Ένωσης, ασκώντας έτσι πίεση στις τιμές. Ως εκ τούτου, οι τιμές πώλησης μειώθηκαν. Κυρίως, όμως, ο κλάδος παραγωγής κατέστη ζημιογόνος: η αποδοτικότητα μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας τα χειρότερα αποτελέσματα κατά την περίοδο της έρευνας.

- (93) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων ζήτησε περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με τον προσδιορισμό των δεικτών ζημίας σε περιπτώσεις όπου η ίδια γραμμή παραγωγής μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή σωλήνων με μικρότερη διάμετρο, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 68 έως 70 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (94) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας έχει καθοριστεί με βάση τη χρησιμοποίηση της συνολικής παραγωγικής ικανότητας από όλα τα προϊόντα στις ίδιες γραμμές παραγωγής. Για όλους τους άλλους δείκτες ζημίας, έχει ληφθεί υπόψη μόνο το υπό εξέταση προϊόν.
- (95) Ο καταγγέλλων παρατήρησε ότι οι επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ που εκτιμήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 76 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού θα πρέπει να θεωρηθούν σημαντικές. Επίσης, ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με το συμπέρασμα ότι ουδεμία πρακτική ντάμπινγκ διαπιστώθηκε προηγουμένως στην αιτιολογική σκέψη 77 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (96) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι, λαμβανομένων υπόψη των μεγάλων περιθωρίων ντάμπινγκ, του σημαντικού όγκου και μεριδίου αγοράς και των σημαντικά χαμηλότερων τιμών των εισαγωγών από την Κίνα, το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ είναι τέτοιο ώστε να αποτελεί παράγοντα ζημίας που έχει επιπτώσεις στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Περαιτέρω, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η αιτιολογική σκέψη 77 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναφέρεται στο γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει προηγουμένως διαπιστώσει πρακτική ντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ενώ το 2013 κινήθηκε προηγούμενη έρευνα, στη συνέχεια περατώθηκε χωρίς να συναχθεί το συμπέρασμα ότι είχε πραγματοποιηθεί πρακτική ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας ή πριν από αυτή.
- (97) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 79 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ιδίως τον λόγο για τον οποίο το μέσο κόστος των πωληθέντων προϊόντων αυξήθηκε κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, σε περίπτωση που αυτή η αύξηση οφειλόταν μόνο σε έναν ενωσιακό παραγωγό, κατά πόσον το γεγονός αυτό αντανακλούσε τη ζημία για ολόκληρο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (98) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, μετά τις προσαρμογές κόστους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 78 και 81, το μέσο κόστος των πωλούμενων προϊόντων παρέμεινε σε γενικές γραμμές σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ταυτόχρονα, οι μέσες τιμές πώλησης στην Ένωση μειώθηκαν κατά 14 %, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 78 και 79 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Αυτό οδήγησε σε απώλειες για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από το 2013 και μετά. Επομένως, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, στο σύνολό του, έχει υποστεί ζημία λόγω της μείωσης των τιμών πωλήσεων.
- (99) Η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ζήτησε περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με το κόστος εργασίας στην αιτιολογική σκέψη 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, και για τις επιπτώσεις των γενικών εξόδων στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (100) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι ο συνολικός αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε κατά 13 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 75 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, και το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο μειώθηκε κατά 8 %, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η μείωση αυτή στο μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο οφείλεται εν μέρει στις περικοπές στους μισθούς και εν μέρει στη μείωση του αριθμού των ωρών εργασίας. Η μείωση των ωρών εργασίας ανά εργαζόμενο αντικατοπτρίζεται επίσης στη μέση παραγωγή ανά εργαζόμενο, η οποία μειώθηκε κατά 13 %, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 75 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, οι συνολικές επιπτώσεις του κόστους εργασίας ανά τόνο παρέμειναν σε γενικές γραμμές σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οπότε δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτέλεσε μείζονα παράγοντα ζημίας.
- (101) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, και μετά τις αλλαγές στις αιτιολογικές σκέψεις 79, 80 και 88, επιβεβαιώθηκαν τα άλλα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 63 έως 89 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (102) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών δήλωσε ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 56 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η κορύφωση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση σημειώθηκε το 2014, ενώ η εξέλιξη των δεικτών ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά το ίδιο έτος δεν έχει άμεση σχέση με τις τάσεις των εισαγωγών από την Κίνα.

- (103) Η ένωση των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων αμφισβήτησε επίσης τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Αμφισβήτησε την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και των απωλειών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Πρώτον, ισχυρίστηκε ότι οι δυσκολίες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ξεκίνησαν πολύ πριν από το 2013, όπως καταδεικνύεται από την προηγούμενη καταγγελία αντιντάμπινγκ που υποβλήθηκε το 2012. Δεύτερον, η αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα δεν μπορεί να χαρακτηριστική σημαντική. Τρίτον, οι επιπτώσεις της μείωσης των εισαγωγών από την Κίνα το 2013 δεν έχουν εξηγηθεί. Τέταρτον, η ανάλυση της ζημίας δεν θα πρέπει να εστιάζει σε ένα συγκεκριμένο έτος. Πέμπτον, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν θετικά το 2014, παρά την αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα. Σε γενικές γραμμές, ισχυρίστηκε ότι οι απώλειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έχουν παρουσιάσει πολύ μεγάλες διακυμάνσεις, ώστε να υπάρχει συνάφεια με τον όγκο των εισαγωγών από την Κίνα. Η ζημία για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής πρέπει, ως εκ τούτου, να έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές από την Κίνα.
- (104) Η ένωση των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων ισχυρίστηκε επίσης ότι η ανάλυση της ζημίας θα έπρεπε να είχε γίνει χωριστά για καθένα από τα τρία τμήματα εντός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος (πετρέλαιο και αέριο, παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και μηχανολογία/κατασκευές). Διαφορετικά, οι διαφορές μεταξύ των προϊόντων και των τιμών, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, δεν επιτρέπουν να γίνει ορθή σύγκριση. Ειδικότερα, οι εισαγωγές από την Κίνα αφορούσαν κυρίως το τμήμα της μηχανολογίας / των κατασκευών, ενώ οι ενωσιακοί παραγωγοί συμμετείχαν συγκριτικά περισσότερο στο τμήμα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και πετρελαίου και φυσικού αερίου.
- (105) Ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας παρατήρησε ότι, σύμφωνα με τις εμπορικές στατιστικές, οι μέσες τιμές από την Κίνα παρέμειναν σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, η υποτιμολόγηση λόγω των εισαγωγών από την Κίνα δεν μπορεί να έχει προκαλέσει τη μείωση του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (106) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε επίσης τις τιμές εισαγωγής από την Κίνα και άλλες χώρες στην αιτιολογική σκέψη 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επισημάνει ότι ο χαμηλός μέσος όρος τιμών εισαγωγής από την Κίνα δεν αντικατοπτρίζει τις υψηλότερες τιμές των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.
- (107) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι δεν εμφανίζουν όλοι οι δείκτες ζημίας ετήσια αντιστοιχία με την εξέλιξη των εισαγωγών από την Κίνα. Ωστόσο, οι επιπτώσεις σημειώνουν καθυστέρηση από έτος σε έτος, καθώς οι τιμές και οι επιχειρηματικές σχέσεις προσαρμόζονται στην αύξηση του αθέμιτου ανταγωνισμού. Επειδή οι εισαγωγές από την Κίνα πραγματοποιούνται μέσω εμπόρων, η έρευνα των μη συνδεδεμένων εισαγωγών έδειξε ότι υπάρχει σημαντική χρονική υστέρηση μεταξύ της στιγμής της παραγγελίας των προϊόντων από την Κίνα και της παράδοσής τους στον τελικό χρήστη, η οποία οφείλεται στο χρονικό διάστημα παραγωγής, μεταφοράς, αποθήκευσης στο επίπεδο του εμπόρου και τελικής παράδοσης. Οι συνολικές επιπτώσεις των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές μπορούν, συνεπώς, να παρατηρηθούν μόνο για το σύνολο της εξεταζόμενης περιόδου. Κανένα από τα μέρη δεν αμφισβήτησε το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 62 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι δηλαδή οι εισαγωγές από την Κίνα εισήλθαν στην αγορά της Ένωσης σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης. Εξάλλου, δεν έχει αμφισβητηθεί ότι κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν σε απόλυτους όρους, στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης στην Ένωση, γεγονός που οδήγησε σε ακόμη μεγαλύτερη αύξηση σε σχετικούς όρους.
- (108) Όσον αφορά τα τμήματα της αγοράς, η Επιτροπή επισημάνει ότι οι σχετικές διαφορές μεταξύ των τύπων του προϊόντος αντικατοπτρίζονται στον αριθμό ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ), που εξασφαλίζει ότι μόνο τα συγκρίσιμα προϊόντα συγκρίνονται μεταξύ τους. Τα βασικά χαρακτηριστικά των τμημάτων διακρίνονται από τον ΑΕΠ: κραματοποιημένος χάλυβας και κραματοποιημένος χάλυβας υψηλής αντοχής (τμήμα παραγωγής ενέργειας), μη κραματοποιημένοι χάλυβες (κατασκευές) και οι ειδικές κατηγορίες προϊόντων σωλήνων, σωλήνων κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για την άντληση και διατρητικών στελεχών (τμήμα πετρελαίου και φυσικού αερίου). Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 25, ακόμη και αν είχαν καθοριστεί χωριστά περιθώρια ζημίας για κάθε τμήμα, το συνολικό ποσό δασμών που πρέπει να καταβληθεί για έναν δεδομένο συνδυασμό προϊόντων θα είχε παραμείνει ίδιο.
- (109) Όσον αφορά τις εμπορικές στατιστικές, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εμπορικές στατιστικές δεν καλύπτουν τον συνδυασμό προϊόντων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επομένως, οι μέσες τιμές ενδέχεται να εκπροσωπούν διαφορετικά προϊόντα σε διαφορετικά έτη. Αντιθέτως, η υποτιμολόγηση μεταξύ 15,1 % και 30,2 % στην αιτιολογική σκέψη 62 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού καθορίστηκε με τη σύγκριση των τιμών των ίδιων τύπων του προϊόντος και όχι με τους συνολικούς μέσους όρους. Ως εκ τούτου, οι διαφορετικοί συνδυασμοί προϊόντων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό των ατομικών τους περιθωρίων ζημίας.
- (110) Επομένως, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 95 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Επίδραση άλλων παραγόντων

- (111) Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διερεύνησε περαιτέρω τις αιτίες που οδήγησαν στη σημαντική μείωση της αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (112) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 98 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ο καταγγέλλων υπέβαλε δεδομένα από τα οποία προκύπτει ότι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παγκόσμια κατανάλωση σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση μειώθηκε κατά περισσότερο από 10 %. Η μείωση εστιάστηκε στις περιφέρειες παραγωγής πετρελαίου, λόγω του παγώματος των γεωτρήσεων για πετρέλαιο και φυσικό αέριο που προκλήθηκε από τις χαμηλές τιμές του πετρελαίου. Αντιθέτως, τα τμήματα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και μηχανολογίας δεν έχουν επηρεαστεί άμεσα από τις δυσκολίες στο τμήμα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου, αλλά έχουν αντιμετωπίσει έμμεσες επιπτώσεις. Σύμφωνα με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ελλείπει ζήτησης από το τμήμα πετρελαίου και φυσικού αερίου, οι παραγωγοί επιχείρησαν να πωλήσουν σε άλλα τμήματα, οδηγώντας έτσι σε μεγαλύτερη ανταγωνιστική πίεση και στα άλλα τμήματα.
- (113) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και η ένωση τους ζήτησαν, εκτός από τα ποσοστά στην αιτιολογική σκέψη 96 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα δεδομένα των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Προέβλαν επίσης το επιχείρημα ότι οι χαμηλές εξαγωγικές επιδόσεις, ιδίως στον τομέα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου, είναι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Υποστήριξαν ότι οι επιπτώσεις της απώλειας πωλήσεων είναι σημαντικότερες από τη σχετικά μικρή αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα στην Ένωση. Ισχυρίστηκαν ότι η αιτία των απωλειών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι η μείωση της παραγωγικότητας λόγω μείωσης του όγκου παραγωγής.
- (114) Η Επιτροπή παρείχε στη συνέχεια τους ζητούμενους όγκους εξαγωγών:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (σε τόνους)	188 730	194 744	192 027	130 367
Δείκτης (2012 = 100)	100	103	102	69

- (115) Όπως μπορεί να παρατηρηθεί, οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 31 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συνεπώς, αυτή η μείωση των εξαγωγών ήταν μεγαλύτερη από την παγκόσμια μείωση της κατανάλωσης. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, κατά την εξεταζόμενη περίοδο μειώθηκαν και οι πωλήσεις στην Ένωση, με αποτέλεσμα το μερίδιο των εξαγωγών να παραμείνει υψηλό, στο 56 % όλων των πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας. Τα λοιπά συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 96 και 97 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώθηκαν.
- (116) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων είχε αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συνέβαλε στη ζημία. Η μείωση του όγκου των πωλήσεων οδήγησε στη μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και, ως εκ τούτου, στην αύξηση του βάρους των γενικών εξόδων σε όλες τις πωλήσεις —και στις πωλήσεις στην Ένωση. Επομένως, οι χαμηλές εξαγωγικές επιδόσεις ήταν παράγοντας που συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, καθώς αυξήθηκε το κόστος των πωλήσεων στην Ένωση. Λόγω των προσαρμογών στο κόστος των ενωσιακών παραγωγών που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 78 και 81, οι επιπτώσεις της αιτίας αυτής εξαλειφθηκαν σε μεγάλο βαθμό από τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας. Στον βαθμό που η επίδραση δεν θα είχε εξαλειφθεί πλήρως με τις προσαρμογές, οι εναπομένουσες επιπτώσεις στο επίπεδο του περιθωρίου ζημίας θα ήταν ήσσονος σημασίας.
- (117) Οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν μπορούν να εξηγήσουν τη ζημία που προκύπτει από την αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης, και την επακόλουθη συμπίεση των τιμών της Ένωσης. Ελλείπει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι ενωσιακοί παραγωγοί θα μπορούσαν να είχαν πωλήσει τα προϊόντα τους στην αγορά της Ένωσης σε μη ζημιολογικές τιμές. Συνεπώς, οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

Πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη

- (118) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 99 και 100 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Εισαγωγές από τρίτες χώρες και μείωση της κατανάλωσης λόγω της κρίσης στον τομέα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου

- (119) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι η αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν 3 344 τόνοι. Ταυτόχρονα, η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε κατά 18 212 τόνους και οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 9 711 τόνους, εκ των οποίων οι εισαγωγές από την Ιαπωνία αυξήθηκαν κατά 3 535 τόνους. Επισήμανε ότι όλοι αυτοί οι παράγοντες είχαν μεγαλύτερη επίπτωση απ' ό,τι η αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα.
- (120) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι η μείωση της κατανάλωσης και η αύξηση των εισαγωγών από άλλες χώρες μπορεί να έχει συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μέσω της μείωσης του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (121) Ωστόσο, οι παράγοντες αυτοί δεν μπορούν να εξηγήσουν την αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης. Οι εισαγωγές από την Κίνα έχουν αυξηθεί στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης στην Ένωση. Ειδικότερα, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι τιμές των εισαγωγών από τις άλλες χώρες ήταν υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από την Κίνα, οι μέσες τιμές τους αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε μικρό. Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να έχουν προκαλέσει τη μείωση των τιμών πώλησης στην Ένωση. Επομένως, η ζημία που προκαλείται από τις εισαγωγές από τις τρίτες χώρες, τόσο στις τιμές όσο και στον όγκο, αν υπάρξει, θα είναι ήσσονος σημασίας. Κατά συνέπεια, οι παράγοντες αυτοί δεν μπορούν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της σημαντικής ζημίας την οποία υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Εν πάση περιπτώσει, στον βαθμό που οι επιπτώσεις αυτών των παραγόντων δεν ήταν ήσσονος σημασίας, λαμβάνονται υπόψη στην προσαρμογή που αφορά μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα στις αιτιολογικές σκέψεις 81 και 82.
- (122) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τα δεδομένα των εμπορικών στατιστικών στην αιτιολογική σκέψη 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υποστηρίζοντας ότι οι τιμές ανά τόνο των εισαγωγών από χώρες άλλες από την Κίνα και την Ιαπωνία ήταν υπερβολικά υψηλές. Ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο υποκείμενος λόγος ήταν η δήλωση χαμηλότερων ποσοτήτων από τις εισαγόμενες, πράγμα που οδήγησε σε υψηλές μέσες τιμές. Ως εκ τούτου, ισχυρίστηκε ότι τα συμπεράσματα της αιτιώδους συνάφειας ήταν προβληματικά, διότι δεν έλαβαν υπόψη τους, κατά τους ισχυρισμούς, μεγαλύτερους όγκους και τις χαμηλότερες τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες.
- (123) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι τα δεδομένα στην αιτιολογική σκέψη 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού βασίστηκαν στα δημοσίως διαθέσιμα δεδομένα της Eurostat. Η Επιτροπή συμπλήρωσε τα δεδομένα με τη μορφή ενός περισσότερο συγκεντρωτικού πίνακα, στο οποίο παρατίθενται λεπτομερώς οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ και οι εισαγωγές από όλες τις άλλες χώρες εκτός της Κίνας, της Ιαπωνίας και των ΗΠΑ. Επίσης, διόρθωσε τα εκ παραδρομής σφάλματα που εντοπίστηκαν μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων. Συνεπώς, τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναθεωρήθηκαν ως εξής:

Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος αυτών των εισαγωγών δεν θα μπορούσε να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία.

Χώρα		2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Κίνα	Ποσότητα (τόνοι)	39 195	35 337	41 590	42 539
	Δείκτης (2012 = 100)	100	90	106	109
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
	Δείκτης (2012 = 100)	100	93	121	121
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	1 096	1 079	1 037	1 099
	Δείκτης (2012 = 100)	100	98	95	100

Χώρα		2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Ιαπωνία	Ποσότητα (τόνοι)	2 222	8 922	3 690	5 757
	Δείκτης (2012 = 100)	100	402	166	259
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	1,3	5,2	2,4	3,6
	Δείκτης (2012 = 100)	100	414	166	259
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	2 146	1 700	2 779	1 143
	Δείκτης (2012 = 100)	100	79	130	53
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός της Κίνας	Ποσότητα (τόνοι)	5 313	16 308	18 387	15 024
	Δείκτης (2012 = 100)	100	307	346	283
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	3,0	9,5	11,9	9,5
	Δείκτης (2012 = 100)	100	316	394	315
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	2 717	2 060	2 889	4 073
	Δείκτης (2012 = 100)	100	76	106	150
ΗΠΑ	Ποσότητα (τόνοι)	1 179	2 591	3 867	2 392
	Δείκτης (2012 = 100)	100	220	328	203
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	0,7	1,5	2,5	1,5
	Δείκτης (2012 = 100)	100	227	374	226
	Μέση τιμή (ευρώ ανά τόνο)	3 360	2 514	2 695	15 421
	Δείκτης (2012 = 100)	100	75	80	459
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της Κίνας, της Ιαπωνίας και των ΗΠΑ	Ποσότητα (τόνοι)	1 915	4 795	10 830	6 875
	Δείκτης (2012 = 100)	100	250	566	359
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	1,1	2,8	7,0	4,3
	Δείκτης (2012 = 100)	100	258	645	400
	Μέση τιμή (ευρώ ανά τόνο)	2 983	2 485	2 996	2 557
	Δείκτης (2012 = 100)	100	83	100	86

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat)

- (124) Οι στατιστικές των εισαγωγών έδειξαν ότι οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ είχαν ιδιαίτερα υψηλή μοναδιαία τιμή κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Οι τιμές εισαγωγής από τις υπόλοιπες τρίτες χώρες ήταν σε γενικές γραμμές αντίστοιχες με τις τιμές της Ένωσης και παρέμειναν αρκετά σταθερές με την πάροδο του χρόνου. Έτσι, οι υψηλές μέσες τιμές εισαγωγής αντικατόπτριζαν τις διακυμάνσεις των τιμών εισαγωγής από τις ΗΠΑ. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξουν τον ισχυρισμό ότι οι στατιστικές των εισαγωγών ήταν εσφαλμένες. Εν πάση περιπτώσει, λαμβανομένων υπόψη των σχετικά υψηλών τιμών από τις ΗΠΑ επίσης κατά τη διάρκεια των προηγούμενων ετών, και του μικρού μεριδίου αγοράς τους, ακόμη και αν υπήρχε σφάλμα στις στατιστικές που αφορούσαν τις ΗΠΑ, όπως ισχυρίζεται ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας, αυτό δεν θα είχε αλλάξει τα συμπεράσματα στην αιτιολογική σκέψη 117 ότι οι εισαγωγές από τις τρίτες χώρες δεν διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (125) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 106 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Διαφορές στο κόστος και στα περιθώρια αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (126) Σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 107 έως 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή εξέτασε πιο αναλυτικά την κατάσταση ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς.
- (127) Το μέσο κόστος αυτού του ενωσιακού παραγωγού ήταν όντως υψηλότερο από εκείνο των άλλων ενωσιακών παραγωγών. Ωστόσο, αυτό εξηγείται από το ευρύ φάσμα προϊόντων σε σύγκριση με τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς, συμπεριλαμβανομένου μεγαλύτερου μέρους των ακριβότερων προϊόντων κραματοποιημένου χάλυβα και κραματοποιημένου χάλυβα υψηλής αντοχής. Ο ενωσιακός παραγωγός πωλεί επίσης προϊόντα επί παραγγελία απευθείας στους τελικούς πελάτες, αντί των διανομέων. Οι πωλήσεις αυτές κατά κανόνα προσελκύουν υψηλότερες τιμές.
- (128) Ο ενωσιακός παραγωγός κατέδειξε ότι ορισμένοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν λάβει τα αναγκαία πιστοποιητικά ποιότητας ώστε να παρέχουν επίσης τις πλέον κρίσιμης σημασίας εφαρμογές στην Ένωση και, ως εκ τούτου, ανταγωνίζονται επίσης στο τμήμα της αγοράς υψηλής ποιότητας στην Ένωση για τα ίδια έργα όπως ο ενωσιακός παραγωγός, προκαλώντας κατά συνέπεια πίεση τιμών στις πωλήσεις στην Ένωση.
- (129) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός παραγωγός απώλεσε όγκο παραγωγής ταχύτερα από ό,τι οι άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί, κυρίως στις εξαγωγές, οι οποίες οδήγησαν σε αύξηση του βάρους του σταθερού κόστους. Υπήρξαν έκτακτες αποσβέσεις, ώστε να αντικατοπτρίζονται οι δυσχέρειες στην αγορά πετρελαίου και φυσικού αερίου. Τέλος, η αποδοτικότητα των πωλήσεων της Ένωσης επηρεάστηκε επίσης από τη μείωση των τιμών πώλησης στην Ένωση.
- (130) Μολονότι ένα μέρος των ζημιών του ενωσιακού παραγωγού οφειλόταν στην απώλεια του όγκου των πωλήσεων και τη συνεπαγόμενη περιορισμένη χρήση της παραγωγικής ικανότητας, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι μέρος των οικονομικών ζημιών του οφειλόταν στη μείωση των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Υφίσταται, επομένως, αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης και, της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός παραγωγός. Η εν λόγω αιτιώδης συνάφεια, που επηρεάζει τις τιμές πώλησης στην Ένωση, δεν διασπάται από το ειδικό κόστος του ενωσιακού παραγωγού κατά την περίοδο 2014-2015.
- (131) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 78, 81, 82, 87 και 88, έγιναν προσαρμογές στο κόστος του ενωσιακού παραγωγού και η αποδοτικότητα των πωλήσεων της Ένωσης υπολογίστηκε εκ νέου. Οι προσαρμογές εξάλειψαν σε μεγάλο βαθμό τις επιπτώσεις των εξαγωγικών πωλήσεων και των αποσβέσεων που σχετίζονται με την ιδιαίτερη κατάσταση στην αγορά πετρελαίου και φυσικού αερίου. Στον βαθμό που η επίδραση δεν θα είχε εξαλειφθεί πλήρως από τις προσαρμογές κόστους, οι εναπομένουσες επιπτώσεις στο επίπεδο του περιθωρίου ζημίας θα ήταν ήσσονος σημασίας. Ακόμη και μετά τις προσαρμογές κόστους, η αποδοτικότητα του ενωσιακού παραγωγού εξακολούθησε να επηρεάζεται αρνητικά από την υποτιμολόγηση των τιμών πώλησής του στην Ένωση.

Μετατόπιση της εστίασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε προϊόντα χαμηλότερης τιμής

- (132) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 26, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ισχυρίστηκαν ότι οι δυσκολίες που αντιμετωπίζει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στις πωλήσεις σε άλλα τμήματα εκτός πετρελαίου και φυσικού αερίου οφείλονταν στις δυνάμεις της αγοράς και δεν σχετίζονταν με τις εισαγωγές από την Κίνα. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν επιλέξει μια εμπορική στρατηγική για τη μετάβαση από προϊόντα πετρελαίου και φυσικού αερίου σε τμήματα με χαμηλότερη τιμή, γεγονός που προκάλεσε τις αρνητικές τάσεις της αποδοτικότητας.
- (133) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα προσφέρονταν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές της Ένωσης στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος στο σύνολό του και όχι μόνο στο τμήμα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου. Ως εκ τούτου, η ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Κίνα δεν περιορίστηκε σε ένα συγκεκριμένο τμήμα. Εάν δεν υπήρχαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να επιτύχει υψηλότερες τιμές σε όλα τα τμήματα, ανεξάρτητα από την εστίαση των ενωσιακών παραγωγών. Στον βαθμό που η μετατόπιση στα άλλα τμήματα ήταν πηγή ζημίας, η κατάσταση αυτή οφειλόταν στις εξαγωγικές επιδόσεις και στη μείωση της κατανάλωσης, αμφότερες εκ των οποίων αξιολογήθηκαν παραπάνω ως άλλοι πιθανοί παράγοντες που προκαλούν ζημία, με το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παράγοντες δεν μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Κίνα και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

Σωρευτική αξιολόγηση των άλλων παραγόντων που διαπιστώθηκε ότι συνέβαλαν στην πρόκληση ζημίας

- (134) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι άλλες αιτίες ζημίας, τόσο μεμονωμένα όσο και σε συνδυασμό μεταξύ τους, δεν διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Κίνα και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σαφώς ζημία όντας χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης και, κατά συνέπεια, συμπιέζοντας τις τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης.
- (135) Αντιθέτως, οι λοιπές αιτίες ζημίας δεν είχαν σχέση με την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των τιμών πώλησης της Ένωσης και οι σωρευτικές τους επιπτώσεις ήταν ήσσονος σημασίας. Η ζημία που προκλήθηκε από τη μείωση του όγκου των πωλήσεων δεν είχε σχέση με τις τιμές της Ένωσης και ο αντίκτυπός της ήταν ήσσονος σημασίας μετά τις προσαρμογές κόστους για τους ενωσιακούς παραγωγούς. Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες ήταν λίγες και πραγματοποιήθηκαν σε υψηλές και αυξανόμενες τιμές. Ως εκ τούτου, δεν προκάλεσαν συμπίεση των τιμών και οι συνέπειές τους, αν υπήρξαν, ήταν ήσσονος σημασίας. Η ειδική διάρθρωση του κόστους ενός ενωσιακού παραγωγού αντιμετωπίστηκε με τις προσαρμογές κόστους και τυχόν εναπομένοντα αποτελέσματα μετά τις προσαρμογές κόστους ήταν ήσσονος σημασίας.
- (136) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το γενικό επίπεδο των μισθών και του κόστους στην Κίνα ήταν χαμηλότερο από ό,τι στην Ένωση, γεγονός που εξηγεί γιατί οι κινεζικές τιμές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης. Υποστήριξε ότι η υποτιμολόγηση ήταν, ως εκ τούτου, φυσιολογικό φαινόμενο και οι συγκρίσεις μεταξύ των ενωσιακών τιμών και των τιμών εισαγωγής δεν ήταν δίκαιες.
- (137) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται μόνο σε περιπτώσεις όπου οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων είναι χαμηλότερες από την κανονική αξία. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα σχετικά με το χαμηλότερο κόστος, σε γενικές γραμμές, δεν είναι σχετικά.
- (138) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας άλλος Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και η ένωση Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών αμφισβήτησαν τα συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια. Ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα δεν μπορούν να εξηγήσουν τις διακυμάνσεις της αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι άλλες αιτίες πέρα από τις εισαγωγές από την Κίνα είχαν προκαλέσει τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι οι προσαρμογές του κόστους δεν μπορούν να υποκαταστήσουν την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας.
- (139) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι προσαρμογές του κόστους προσδιόρισαν το πραγματικό κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 78, 81, 82 και 83. Δεύτερον, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων δεν αμφισβήτησαν το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης στην Ένωση. Τα επιχειρήματα δεν αμφισβήτησαν επίσης το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα προσφέρονταν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές της Ένωσης, προκαλώντας ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή αξιολόγησε λεπτομερώς τους άλλους παράγοντες που είχαν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στις αιτιολογικές σκέψεις 108 έως 127. Η σωρευτική ανάλυση περί καταλογισμού των άλλων παραγόντων στις αιτιολογικές σκέψεις 126 και 127 έδειξε ότι οι άλλοι παράγοντες, τόσο μεμονωμένα όσο και σε συνδυασμό μεταξύ τους, δεν διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της ΕΕ, και ότι δεν αποδόθηκε ζημία που είναι δυνατό να αποδοθεί σε άλλους παράγοντες στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (140) Ως εκ τούτου, ακόμη και όταν αξιολογήθηκε η σωρευτική επίδραση των άλλων παραγόντων που ενδεχομένως συνέβαλαν στη ζημία, η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ του ντάμπινγκ και της ζημίας δεν διασπάστηκε. Σ' αυτή τη βάση επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 115 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (141) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας διαφώνησε με τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 124 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τα οποία υπάρχουν διάφορες εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού. Ωστόσο, ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε. Τα συμπεράσματα της έρευνας δείχνουν ότι οι περισσότεροι από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς ήδη αγοράζουν από άλλες πηγές.
- (142) Ο ισχυρισμός απορρίφθηκε και τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 116 έως 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώθηκαν.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΗΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)

- (143) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κέρδος-στόχος + 5,7 % που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 137 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, δεν επιτεύχθηκε σε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε και δεν προσδιόρισε τη μέθοδο ή το ποσοστό κέρδους που θα έπρεπε να είχαν χρησιμοποιηθεί. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (144) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το κατάλληλο επίπεδο του στόχου κέρδους θα πρέπει να είναι + 15 %, καθώς οι εισαγωγές από την Κίνα υπήρχαν ήδη το 2012. Πρότεινε να χρησιμοποιηθούν δεδομένα σχετικά με το κέρδος από την περίοδο πριν από το 2012 για τη στήριξη του εν λόγω επιπέδου.
- (145) Η Επιτροπή σημείωσε ότι η μέθοδος για τον προσωρινό καθορισμό του στόχου κέρδους βάσει του έτους 2012 προτάθηκε στην καταγγελία και ότι το επίπεδο βασίστηκε στα επαληθευμένα δεδομένα των ενωσιακών παραγωγών. Οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν παρείχαν ιστορικά δεδομένα σχετικά με τα κέρδη από την περίοδο πριν από το 2012 τα οποία θα μπορούσαν να επαληθευτούν. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε και επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα, όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 134 έως 137 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όσον αφορά τη μέθοδο καθορισμού του στόχου κέρδους με βάση το έτος 2012.
- (146) Κατά το προσωρινό στάδιο, τα προϊόντα υψηλής τιμολόγησης καθόρισαν τη μέση αποδοτικότητα σε μεγάλο βαθμό, επειδή ο υπολογισμός βασίστηκε στις τιμές πώλησης. Ωστόσο, το μεγαλύτερο μέρος των πωλήσεων της Ένωσης και των εισαγωγών από την Κίνα αφορούν βασικά προϊόντα σε χαμηλές τιμές. Ως εκ τούτου, η μέθοδος που βασίζεται στην αξία των πωλήσεων υπερτιμά τη σημασία των ακριβών προϊόντων σε σύγκριση με το πραγματικό τους μερίδιο της αγοράς της Ένωσης. Για τους λόγους αυτούς, για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, τα βάρη των ενωσιακών παραγωγών έπρεπε να αντιστοιχούν στο μερίδιό τους στον όγκο των πωλήσεων, σε αντίθεση με την τιμή πωλήσεων.
- (147) Η σταθμισμένη μέση αποδοτικότητα είναι η ακόλουθη:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (ΠΕ) (2015)
Μέση αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, σταθμισμένη βάσει του όγκου πωλήσεων στην Ένωση (%)	+ 4,7	- 0,9	- 4,0	- 3,9

- (148) Ως εκ τούτου, το κέρδος του έτους 2012 μεταβλήθηκε από + 5,7 % σε + 4,7 %. Συνεπώς, ο στόχος κέρδους καθορίστηκε σε + 4,7 %.
- (149) Για τον υπολογισμό των μη ζημιόγων τιμών χρησιμοποιήθηκαν η σταθμισμένη αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ και ο στόχος κέρδους, σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 139 και 140 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (150) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τον υπολογισμό του στόχου μοναδιαίας τιμής. Υποστήριξε ότι ο στόχος των μοναδιαίων τιμών θα έπρεπε να είναι κατά 4,7 % υψηλότερος από τις τιμές πώλησης της Ένωσης, ενώ στην κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων η διαφορά μεταξύ των δύο τιμών ήταν 9 %.
- (151) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η διαφορά μεταξύ της τιμής πώλησης της Ένωσης και του στόχου μοναδιαίας τιμής συνίσταται στον μέσο όρο ζημιών (- 3,9 %) και στον στόχο κέρδους (+ 4,7 %). Τα ποσοστά αυτά υπολογίζονται με βάση τις τιμές πώλησης της Ένωσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 139 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Τα εν λόγω ποσά οδήγησαν σε διαφορά της τάξης του 9 %, όταν εκφράζονταν ως ποσοστό των αξιών CIF εισαγωγής.
- (152) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας δεύτερος Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αναφέρθηκε στους δημοσιευμένους ετήσιους λογαριασμούς ενός ενωσιακού παραγωγού του δείγματος και ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός παραγωγός ήταν κερδοφόρος το 2014 και, παρά τις απώλειες που σημείωσε το 2015, θα μπορούσε να θεωρηθεί κερδοφόρος στην περίπτωση που οι δαπάνες αναπροσαρμόζονταν με εξάλειψη της απώλειας της αξίας των περιουσιακών στοιχείων, μειώνοντας το κόστος των αγαθών που πωλούνται σε συνάρτηση με τις πωλήσεις και μειώνοντας τις δαπάνες πωλήσεων, τις γενικές και διοικητικές δαπάνες σύμφωνα με τις πωλήσεις. Σε αυτή τη βάση, ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν κερδοφόρος κατά την περίοδο 2013-2015 και, ως εκ τούτου, ο υπολογισμός του περιθωρίου ζημίας δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει κανένα περιθώριο κέρδους, ούτε να λαμβάνει υπόψη τις απώλειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (153) Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα οικονομικά αποτελέσματα στους ετήσιους λογαριασμούς αναφέρονταν στα αποτελέσματα ολόκληρου του ομίλου και όλων των προϊόντων, ενώ τα συμπεράσματα της έρευνας αφορούσαν αποκλειστικά τις πωλήσεις στην Ένωση του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, η αποδοτικότητα των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση δεν θα μπορούσε να υπολογιστεί βάσει των δημοσιευμένων λογαριασμών, διότι δεν αφορούσαν το ίδιο πεδίο δραστηριότητας.
- (154) Οι παρατηρήσεις που αφορούν τη μέθοδο για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας εξετάστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 72 έως 75. Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 138 έως 141 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Οριστικά μέτρα

- (155) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων μεταξύ των περιθωρίων ντάμπινγκ και των περιθωρίων ζημίας.
- (156) Βάσει των ανωτέρω, οι συντελεστές οριστικού δασμού αντντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, θα πρέπει να καθοριστούν ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Συντελεστής οριστικού δασμού αντντάμπινγκ (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	29,2	45,4	29,2
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	54,9	103,8	54,9
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	44,6	39,9	39,9
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	48,2	92,9	48,2
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd.	41,4	52,3	41,4
Λοιποί συνεργαζόμενοι παραγωγοί	45,6	73,6	45,6
Όλοι οι άλλοι παραγωγοί	54,9	103,8	54,9

- (157) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατόπτριζαν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.
- (158) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν, θα δημοσιευτεί ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (159) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα υποβάλλονται στον δασμό αντντάμπινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

- (160) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ, ο δασμός αντντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (161) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ύψους των οριστικών δασμών.
- (162) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 και 7304 59 99 (κωδικός TARIC 7304 29 90 90) και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Συντελεστής οριστικού δασμού αντντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	29,2	C171
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	54,9	C172
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	39,9	C173
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	48,2	C174
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd.	41,4	C204
Εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	45,6	C998
Όλοι οι άλλοι παραγωγοί	54,9	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (η ποσότητα) του (οικείου προϊόν) που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την οποία καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στ... [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Αν δεν προσκομιστεί το εν λόγω τιμολόγιο, επιβάλλεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για φόρους που εξασφαλίζονται μέσω των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1977.

4. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Όταν ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Κίνα προσκομίζει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δηλώνουν ότι:

- i) δεν εξήγαγε τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 καταγωγής Κίνας κατά την περίοδο της έρευνας (1 Ιανουαρίου — 31 Δεκεμβρίου 2015)·
- ii) δεν συνδέεται με εξαγωγείς ή παραγωγούς οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό· και
- iii) πράγματι είτε εξήγαγε τα υπό εξέταση προϊόντα είτε ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας,

το άρθρο 1 παράγραφος 2 μπορεί να τροποποιηθεί και ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας να προστεθεί στον κατάλογο του παραρτήματος.

Άρθρο 3

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1977 εισπράττονται οριστικά. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς συντελεστές των δασμών αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα:

Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Tianjin Pipe Manufacturing Co., Ltd.	C998
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd.	C998
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	C998
Wuxi SP. Steel Tube Manufacturing Co., Ltd	C998
Zhangjiagang Tubes China Co., Ltd.	C998
TianJin TianGang Special Petroleum Pipe Manufacture Co., Ltd	C998
Shandong Zhongzheng Steel Pipe Manufacturing Co., Ltd.	C998

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/805 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαΐου 2017

για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας flazasulfuron, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την οδηγία 2004/30/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ η ουσία flazasulfuron προστέθηκε ως δραστική ουσία στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (2) Οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θεωρούνται ότι έχουν εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 και παρατίθενται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.
- (3) Η έγκριση της δραστικής ουσίας flazasulfuron, όπως ορίζεται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011, λήγει στις 31 Ιανουαρίου 2018.
- (4) Υποβλήθηκε αίτηση για την ανανέωση της έγκρισης της ουσίας flazasulfuron, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 844/2012 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, εντός της χρονικής περιόδου που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο.
- (5) Ο αιτών υπέβαλε τους συμπληρωματικούς φακέλους που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 844/2012. Το κράτος μέλος-εισηγητής διαπίστωσε ότι η αίτηση ήταν πλήρης.
- (6) Το κράτος μέλος-εισηγητής εκπόνησε έκθεση αξιολόγησης της ανανέωσης σε συνεννόηση με το κράτος μέλος-συνεισηγητή και την υπέβαλε στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») και στην Επιτροπή στις 14 Αυγούστου 2015.
- (7) Η Αρχή γνωστοποίησε την έκθεση αξιολόγησης της ανανέωσης στον αιτούντα και στα κράτη μέλη για υποβολή παρατηρήσεων και διαβίβασε τις παρατηρήσεις που έλαβε στην Επιτροπή. Η Αρχή κατέστησε επίσης διαθέσιμο στο κοινό τον συμπληρωματικό συνοπτικό φάκελο.
- (8) Στις 10 Αυγούστου 2016 ⁽⁶⁾ η Αρχή γνωστοποίησε στην Επιτροπή το συμπέρασμά της σχετικά με το αν η ουσία flazasulfuron μπορεί να αναμένεται ότι θα πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Στις 6 Οκτωβρίου 2016 η Επιτροπή υπέβαλε στη μόνιμη επιτροπή φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών σχέδιο της έκθεσης ανανέωσης για την ουσία flazasulfuron.

⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

⁽²⁾ Οδηγία 2004/30/ΕΚ της Επιτροπής, της 10ης Μαρτίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωριστούν οι ουσίες βενζοϊκό οξύ, flazasulfuron και pyraclostrobin ως δραστικές ουσίες (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 50).

⁽³⁾ Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).

⁽⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 844/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για τον καθορισμό των διατάξεων που απαιτούνται για την εφαρμογή της διαδικασίας ανανέωσης της έγκρισης δραστικών ουσιών, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά (ΕΕ L 252 της 19.9.2012, σ. 26).

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2016· 14(9):4575, 24 σ. Διατίθεται ηλεκτρονικά στην εξής διεύθυνση: www.efsa.europa.eu

- (9) Έχει αποδειχτεί για μία ή περισσότερες αντιπροσωπευτικές χρήσεις ενός τουλάχιστον φυτοπροστατευτικού προϊόντος που περιέχει την ουσία flazasulfuron ότι πληρούνται τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να ανανεωθεί η έγκριση της ουσίας flazasulfuron.
- (10) Η εκτίμηση επικινδυνότητας για την ανανέωση της έγκρισης της ουσίας flazasulfuron βασίζεται σε περιορισμένο αριθμό αντιπροσωπευτικών χρήσεων, οι οποίες, ωστόσο, δεν επηρεάζουν τις χρήσεις για τις οποίες μπορούν να εγκριθούν φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία flazasulfuron. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να μη διατηρηθεί ο περιορισμός στη χρήση της εν λόγω ουσίας μόνο ως ζιζανιοκτόνου.
- (11) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού και με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ορισμένοι όροι και περιορισμοί. Ειδικότερα, είναι σκόπιμο να απαιτηθούν περαιτέρω επιβεβαιωτικές πληροφορίες.
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (13) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2016 της Επιτροπής⁽¹⁾ παρέτине την περίοδο έγκρισης της ουσίας flazasulfuron έως τις 31 Ιανουαρίου 2018, προκειμένου η διαδικασία ανανέωσης να ολοκληρωθεί πριν από την ημερομηνία λήξης της έγκρισης της εν λόγω ουσίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι η απόφαση σχετικά με την ανανέωση ελήφθη πριν από την εν λόγω ημερομηνία λήξης της έγκρισης, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2017.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ανανέωση της έγκρισης δραστικής ουσίας

Η έγκριση της δραστικής ουσίας flazasulfuron, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I, ανανεώνεται υπό τους όρους που προβλέπονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος και ημερομηνία εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2017.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2016 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 όσον αφορά την παράταση των περιόδων έγκρισης των δραστικών ουσιών acetamiprid, βενζοϊκό οξύ, flazasulfuron, mecoprop-P, mepanipyrim, mesosulfuron, propineb, propoxycarbazone, propyzamide, propiconazole, pseudomonas chlororaphis στέλεχος MA 342, pyraclostrobin, quinoxifen, thiacloprid, thiram, ziram, zoxamide (ΕΕ L 312 της 18.11.2016, σ. 21).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
Flazasulfuron Αριθ. CAS: 104040-78-0 Αριθ. CIPAC: 595	1-(4,6-διμεθοξυπυριμιδιν-2-υλο)-3-(3-τριφθορομεθυλο-2-πυριδυλοσουλφονυλ)ουρία	≥ 960 g/kg	1η Αυγούστου 2017	31 Ιουλίου 2032	Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανανέωσης για την ουσία flazasulfuron, και ιδίως τα προσαρτήματά της I και II. Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή: — στην προστασία των υδρόβιων φυτών, — στην προστασία των μη στοχευόμενων χερσαίων φυτών, — στην προστασία των υπόγειων υδάτων, όταν η ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευαίσθητα εδαφικά και/ή κλιματικά χαρακτηριστικά. Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου, όπου κρίνεται σκόπιμο. Ο αιτών υποβάλλει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά τις συνέπειες των διεργασιών επεξεργασίας των υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων στο πόσιμο νερό εντός δύο ετών μετά τη δημοσιοποίηση από την Επιτροπή ενός εγγράφου καθοδήγησης για την αξιολόγηση των συνεπειών των διεργασιών επεξεργασίας των υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων που υπάρχουν στα επιφανειακά και υπόγεια ύδατα.

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο μέρος Α, απαλείφεται η καταχώριση 80 για την ουσία flazasulfuron·
- 2) στο μέρος Β, προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση 108:

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
«108	Flazasulfuron Αριθ. CAS: 104040-78-0 Αριθ. CIPAC: 595	1-(4,6-διμεθοξυπυριμιδιν-2-υλο)-3-(3-τριφθορομεθυλο-2-πυριδυλοσουλφονυλ)ουρία	≥ 960 g/kg	1η Αυγούστου 2017	31 Ιουλίου 2032	Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανανέωσης για την ουσία flazasulfuron, και ιδίως τα προσαρτήματά της I και II. Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή: — στην προστασία των υδρόβιων φυτών, — στην προστασία των μη στοχευόμενων χερσαίων φυτών, — στην προστασία των υπόγειων υδάτων, όταν η ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευαίσθητα εδαφικά και/ή κλιματικά χαρακτηριστικά. Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου, όπου κρίνεται σκόπιμο. Ο αιτών υποβάλλει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά τις συνέπειες των διεργασιών επεξεργασίας των υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων στο πόσιμο νερό εντός δύο ετών μετά τη δημοσιοποίηση από την Επιτροπή ενός εγγράφου καθοδήγησης για την αξιολόγηση των συνεπειών των διεργασιών επεξεργασίας των υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων που υπάρχουν στα επιφανειακά και υπόγεια ύδατα.»

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/806 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαΐου 2017

για την έγκριση της δραστικής ουσίας χαμηλού κινδύνου *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και για την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η Γαλλία έλαβε στις 19 Ιουνίου 2013 αίτηση από την εταιρεία Novozymes Biologicals France για την έγκριση της δραστικής ουσίας *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, η Γαλλία, ως κράτος μέλος-εισηγητής, κοινοποίησε στον αιτούντα, στα λοιπά κράτη μέλη, στην Επιτροπή και στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή»), το παραδεκτό της αίτησης στις 4 Σεπτεμβρίου 2013.
- (3) Στις 13 Απριλίου 2015 το κράτος μέλος-εισηγητής υπέβαλε στην Επιτροπή, με αντίγραφο στην Αρχή, σχέδιο έκθεσης αξιολόγησης στο οποίο αξιολογεί το αν η εν λόγω δραστική ουσία μπορεί να αναμένεται ότι πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
- (4) Η Αρχή συμμορφώθηκε με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, ζητήθηκε από τον αιτούντα να παράσχει συμπληρωματικά στοιχεία στα κράτη μέλη, στην Επιτροπή και στην Αρχή. Η αξιολόγηση των συμπληρωματικών στοιχείων από το κράτος μέλος-εισηγητή υποβλήθηκε στην Αρχή με τη μορφή επικαιροποιημένου σχεδίου έκθεσης αξιολόγησης στις 22 Φεβρουαρίου 2016.
- (5) Στις 10 Μαΐου 2016 η Αρχή κοινοποίησε στον αιτούντα, στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή το πόρισμά της ⁽²⁾ σχετικά με το αν η δραστική ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24 μπορεί να αναμένεται ότι πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Η Αρχή δημοσιοποίησε το πόρισμά της.
- (6) Στις 6 Οκτωβρίου 2016 η Επιτροπή υπέβαλε στη μόνιμη επιτροπή φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών την έκθεση επανεξέτασης για τη δραστική ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24, καθώς και σχέδιο κανονισμού που προβλέπει την έγκριση της δραστικής ουσίας *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24.
- (7) Ο αιτών είχε τη δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις επί της έκθεσης επανεξέτασης.
- (8) Όσον αφορά μία ή περισσότερες αντιπροσωπευτικές χρήσεις ενός τουλάχιστον φυτοπροστατευτικού προϊόντος που περιέχει τη δραστική ουσία, και ειδικότερα τις χρήσεις που εξετάστηκαν και αναλύθηκαν στην έκθεση επανεξέτασης, διαπιστώθηκε ότι πληρούνται τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Συνεπώς, θεωρείται ότι τα εν λόγω κριτήρια έγκρισης πληρούνται. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24.

⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

⁽²⁾ Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA), 2016. Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance *Bacillus amyloliquefaciens* strain FZB24 (Συμπέρασμα σχετικά με την επιστημονική εξέταση της εκτίμησης επικινδυνότητας φυτοφαρμάκων όσον αφορά τη δραστική ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24). *EFSA Journal* 2016;14(6):4494, 18 σ. doi:10.2903/j.efsa.2016.4494

- (9) Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24 είναι δραστική ουσία χαμηλού κινδύνου σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Η ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24 δεν προκαλεί ανησυχία και πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο σημείο 5 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Η ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24 είναι στέλεχος άγριου τύπου που απαντάται εκ φύσεως στο περιβάλλον. Δεν είναι παθογόνος για τον άνθρωπο ή τα ζώα. Η πρόσδετη έκθεση ανθρώπων, ζώων και του περιβάλλοντος από τις χρήσεις που εγκρίθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 αναμένεται να είναι αμελητέα σε σύγκριση με την έκθεση που αναμένεται μέσω ρεαλιστικών φυσικών καταστάσεων.
- (10) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24 για περίοδο 15 ετών.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού και με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, είναι εντούτοις αναγκαίο να συμπεριληφθούν ορισμένοι όροι.
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής ⁽¹⁾ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Έγκριση δραστικής ουσίας

Η δραστική ουσία *Bacillus amyloliquefaciens* στέλεχος FZB24, όπως καθορίζεται στο παράρτημα I, εγκρίνεται σύμφωνα με τους όρους του εν λόγω παραρτήματος.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κοινή ονομασία Αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
<i>Bacillus amyloliquefaciens</i> στέλεχος FZB24. Αριθμός καταχώρισης στη συλλογή καλλιεργειών της «Deutsche Sammlung von Mikroorganismen» (DSM), Γερμανία: 10271 Αριθμός καταχώρισης στη συλλογή καλλιεργειών της «Agricultural Research Service» (NRRL), ΗΠΑ: B-50304	Άνευ αντικειμένου	Ελάχιστη συγκέντρωση: 2×10^{14} CFU/kg	1 Ιουνίου 2017	1 Ιουνίου 2032	Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης επανεξέτασης για την ουσία <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> στέλεχος FZB24, και ιδίως τα προσαρτήματα I και II. Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή: — στις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού όπως αυτό παρασκευάζεται εμπορικά, συμπεριλαμβανομένου του πλήρους χαρακτηρισμού προσμείξεων και μεταβολιτών, — στην προστασία των χειριστών και των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μικροοργανισμοί θεωρούνται πιθανοί ευαισθητοποιητές. Η αυστηρή τήρηση των περιβαλλοντικών όρων και η ανάλυση του ελέγχου ποιότητας κατά τη διαδικασία παρασκευής εξασφαλίζονται από τον παραγωγό. Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου, όπου απαιτείται.

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση επανεξέτασης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο μέρος Δ του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

	Κοινή ονομασία, Αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
«10	<i>Bacillus amyloliquefaciens</i> στέλεχος FZB24. Αριθμός καταχώρισης στη συλλογή καλλιεργειών της “Deutsche Sammlung von Mikroorganismen” (DSM), Γερμανία: 10271 Αριθμός καταχώρισης στη συλλογή καλλιεργειών της “Agricultural Research Service” (NRRL), ΗΠΑ: B-50304	Άνευ αντικειμένου	Ελάχιστη συγκέντρωση: 2×10^{14} CFU/kg	1 Ιουνίου 2017	1 Ιουνίου 2032	Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης επανεξέτασης για την ουσία <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> στέλεχος FZB24, και ιδίως τα προσαρτήματα I και II. Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή: — στις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού όπως αυτό παρασκευάζεται εμπορικά, συμπεριλαμβανομένου του πλήρους χαρακτηρισμού προσμειξών και μεταβολιτών, — στην προστασία των χειριστών και των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μικροοργανισμοί θεωρούνται πιθανοί ευαισθητοποιητές. Η αυστηρή τήρηση των περιβαλλοντικών όρων και η ανάλυση του ελέγχου ποιότητας κατά τη διαδικασία παρασκευής εξασφαλίζονται από τον παραγωγό. Οι όροι χρήσης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα περιορισμού του κινδύνου.»

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση επανεξέτασης.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/807 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαΐου 2017

σχετικά με παρέκκλιση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014 όσον αφορά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής της ενιαίας αίτησης, των αιτήσεων ενίσχυσης ή των αιτήσεων πληρωμής, την καταληκτική ημερομηνία για την κοινοποίηση των τροποποιήσεων της ενιαίας αίτησης ή της αίτησης πληρωμής και την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης ή για την αύξηση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος βασικής ενίσχυσης για το έτος 2017

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 352/78, (ΕΚ) αριθ. 165/94, (ΕΚ) αριθ. 2799/98, (ΕΚ) αριθ. 814/2000, (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 485/2008 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 78 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) και δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 809/2014 της Επιτροπής ⁽²⁾ προβλέπει την καταληκτική ημερομηνία υποβολής της ενιαίας αίτησης, των αιτήσεων ενίσχυσης ή των αιτήσεων πληρωμής, την καταληκτική ημερομηνία για την κοινοποίηση των τροποποιήσεων της ενιαίας αίτησης ή της αίτησης πληρωμής και την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης ή για την αύξηση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος βασικής ενίσχυσης.
- (2) Πολλά κράτη μέλη εισάγουν αλλαγές στο διοικητικό τους σύστημα που αφορά τις άμεσες ενισχύσεις, οι οποίες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, διαρθρωτικές αλλαγές στο σύστημα αναγνώρισης αγροτεμαχίων και αναδιοργάνωση της τεχνολογίας των πληροφοριών. Οι αλλαγές αυτές συμπίπτουν με ένα σημαντικό βήμα όσον αφορά την υποχρεωτική εισαγωγή της αίτησης ενίσχυσης με γεωχωρικά στοιχεία. Ως εκ τούτου, ανέκυψαν διοικητικές φύσεως δυσχέρειες στα εν λόγω κράτη μέλη.
- (3) Η κατάσταση αυτή επηρέασε τη δυνατότητα των δικαιούχων να υποβάλουν την ενιαία αίτηση, τις αιτήσεις ενίσχυσης ή τις αιτήσεις πληρωμής, καθώς και τις αιτήσεις για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης ή για την αύξηση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος βασικής ενίσχυσης εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 22 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014.
- (4) Δεδομένης της κατάστασης αυτής, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 22 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014, η οποία να επιτρέπει στα κράτη μέλη να καθορίσουν, για το 2017, καταληκτική ημερομηνία υποβολής της ενιαίας αίτησης, των αιτήσεων ενίσχυσης ή των αιτήσεων πληρωμής και καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των αιτήσεων για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης ή για την αύξηση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος βασικής ενίσχυσης που να είναι μεταγενέστερες από εκείνες που προβλέπονται στα εν λόγω άρθρα. Δεδομένου ότι οι ημερομηνίες που είναι αναφερόμενες στο άρθρο 11 παράγραφος 4 και στο άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 2α του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014 συνδέονται με την καταληκτική ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, θα πρέπει να προβλεφθεί παρόμοια παρέκκλιση για την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων των προκαταρκτικών ελέγχων και των τροποποιήσεων της ενιαίας αίτησης ή της αίτησης πληρωμής.
- (5) Δεδομένου ότι αυτές οι παρεκκλίσεις θα πρέπει να καλύπτουν την ενιαία αίτηση, τις αιτήσεις ενίσχυσης και τις αιτήσεις πληρωμής, τις τροποποιήσεις της ενιαίας αίτησης ή της αίτησης πληρωμής, καθώς και τις αιτήσεις για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης για το έτος 2017, είναι σκόπιμο ο παρών κανονισμός να εφαρμόζεται στις αιτήσεις και τις αιτήσεις πληρωμής οι οποίες αφορούν το έτος 2017.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής άμεσων ενισχύσεων και της επιτροπής αγροτικής ανάπτυξης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 549.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 809/2014 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2014, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου, τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης και την πολλαπλή συμμόρφωση (ΕΕ L 227 της 31.7.2014, σ. 69).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014, για το έτος 2017, οι καταληκτικές ημερομηνίες που θα καθοριστούν από τα κράτη μέλη έως τις οποίες πρέπει να υποβληθούν η ενιαία αίτηση, οι αιτήσεις ενίσχυσης ή οι αιτήσεις πληρωμής δεν είναι μεταγενέστερες της 15ης Ιουνίου.

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014, για το έτος 2017, σε κράτη μέλη που κάνουν χρήση της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, οι τροποποιήσεις της ενιαίας αίτησης ή της αίτησης πληρωμής σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014 κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή έως την 15η Ιουνίου.

Άρθρο 3

Οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2 εφαρμόζονται επίσης στα οικεία κράτη μέλη για τους σκοπούς του υπολογισμού των περιόδων των 26, 35 και 10 ημερολογιακών ημερών, αντίστοιχα, μετά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής της ενιαίας αίτησης, των αιτήσεων ενίσχυσης ή των αιτήσεων πληρωμής και την καταληκτική ημερομηνία για την κοινοποίηση των τροποποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 και στο άρθρο 15 παράγραφος 2α του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014.

Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 22 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 809/2014, για το έτος 2017, η ημερομηνία που θα καθοριστεί από τα κράτη μέλη για την υποβολή των αιτήσεων για τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης ή για την αύξηση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος βασικής ενίσχυσης δεν είναι μεταγενέστερη της 15ης Ιουνίου.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται στις αιτήσεις και τις αιτήσεις πληρωμής οι οποίες αφορούν το έτος 2017.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/808 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαΐου 2017

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής

Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)		
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	EG	176,8
	MA	99,1
	TN	158,2
	TR	93,0
	ZZ	131,8
0707 00 05	MA	79,4
	TR	126,8
	ZZ	103,1
0709 93 10	TR	140,7
	ZZ	140,7
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	51,8
	MA	57,9
	ZZ	54,9
0805 50 10	TR	65,0
	ZA	147,3
	ZZ	106,2
0808 10 80	AR	106,8
	BR	115,8
	CL	109,0
	CN	145,5
	NZ	146,8
	US	111,3
	ZA	96,5
	ZZ	118,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/809 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαΐου 2017

για υποστήριξη της εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη μη διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 12 Δεκεμβρίου 2003 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθέτησε τη στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής, το κεφάλαιο III της οποίας περιλαμβάνει κατάλογο μέτρων για την καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων αυτών, τόσο εντός της Ένωσης όσο και σε τρίτες χώρες.
- (2) Η Ένωση υλοποιεί ενεργώς την εν λόγω στρατηγική και θέτει σε εφαρμογή τα μέτρα που απαριθμούνται στο κεφάλαιο III αυτής, ιδίως απελευθερώνοντας χρηματοοικονομικούς πόρους για να υποστηρίξει ειδικά προγράμματα που διεξάγονται από πολυμερή όργανα, παρέχοντας στα κράτη που έχουν ανάγκη τεχνική βοήθεια και εμπειρογνωμοσύνη σχετικά με ευρύ φάσμα μέτρων μη διάδοσης και προάγοντας τον ρόλο του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΗΕ).
- (3) Στις 28 Απριλίου 2004 το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1540 (2004) («ΑΣΑΗΕ 1540 (2004)»), η οποία είναι η πρώτη διεθνής πράξη που αφορά τα όπλα μαζικής καταστροφής, τους φορείς τους και τα συναφή υλικά, με ενιαίο και ολοκληρωμένο τρόπο. Η ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) καθορίζει δεσμευτικές υποχρεώσεις για όλα τα κράτη, με στόχο να παρεμποδίζεται και να αποτρέπεται η πρόσβαση μη κρατικών παραγόντων στα όπλα αυτά και σε συναφή υλικά. Καλεί επίσης τα κράτη να υποβάλουν έκθεση στην επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας, η οποία συστάθηκε με την ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) («επιτροπή 1540»), σχετικά με τα μέτρα που έχουν λάβει ή σκοπεύουν να λάβουν για την εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004).
- (4) Στις 27 Απριλίου 2006 το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών υιοθέτησε την απόφαση 1673 (2006) και αποφάσισε ότι η επιτροπή 1540 έπρεπε να εντείνει τις προσπάθειές της για να προωθήσει την πλήρη εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004), μέσω προγραμμάτων εργασίας, προβολής, βοήθειας, διαλόγου και συνεργασίας. Κάλεσε επίσης την επιτροπή 1540 να διερευνήσει από κοινού με κράτη και διεθνείς, περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς τις εμπειρίες και τα διδάγματα που αντλήθηκαν, καθώς και τη διαθεσιμότητα προγραμμάτων που θα μπορούσαν να διευκολύνουν την εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004).
- (5) Στις 20 Απριλίου 2011 το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ εξέδωσε την απόφαση 1977 (2011) και αποφάσισε να παρατείνει την εντολή της επιτροπής 1540 για περίοδο δέκα ετών, μέχρι τις 25 Απριλίου 2021. Αποφάσισε εξάλλου ότι η επιτροπή 1540 θα συνεχίσει να εντείνει τις προσπάθειές της να προαγάγει την πλήρη εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) από όλα τα κράτη, θα επιδιώξει δραστηρία να αντιστοιχίζονται οι προσφορές και τα αιτήματα βοήθειας με μέσα όπως οι επισκέψεις, κατόπιν προσκλήσεως του αφορώμενου κράτους μέλους, υποδειγμάτων βοήθειας, σχεδίων δράσης ή άλλων πληροφοριών που υποβάλλονται στην επιτροπή 1540, και θα πραγματοποιήσει συνολική επανεξέταση της πορείας εφαρμογής της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) πριν από τον Δεκέμβριο του 2016.
- (6) Στις 15 Δεκεμβρίου 2016 το Συμβούλιο Ασφαλείας εξέδωσε ομόφωνα την απόφαση 2325 (2016) και ενέκρινε με τον τρόπο αυτόν το αποτέλεσμα της διαδικασίας συνολικής επανεξέτασης της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) η οποία πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια του 2016. Κάλεσε δε όλα τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τα εθνικά μέτρα κατά την εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) και ζήτησε μεγαλύτερη βοήθεια για την οικοδόμηση κρατικών ικανοτήτων σε αυτόν τον τομέα, μεταξύ άλλων μέσω εθελοντικών συνεισφορών, καθώς και ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των σχετικών φορέων, της κοινωνίας των πολιτών και του ακαδημαϊκού χώρου.

- (7) Η εφαρμογή της κοινής δράσης 2006/419/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, της κοινής δράσης 2008/368/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽²⁾ και της απόφασης του Συμβουλίου 2013/391/ΚΕΠΠΑ ⁽³⁾ συνέβαλε στη σημαντική μείωση του αριθμού των κρατών που δεν υπέβαλαν εκθέσεις, καθώς και του αριθμού των κρατών που δεν υπέβαλαν τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούσε η επιτροπή 1540 κατόπιν της εκ μέρους τους υποβολής ελλείπων εκθέσεων.
- (8) Το Γραφείο Υποθέσεων Αφοπλισμού της Γραμματείας των ΗΕ (UNODA), το οποίο είναι αρμόδιο να παρέχει ουσιαστική και υλικοτεχνική υποστήριξη στην επιτροπή 1540 και την ομάδα εμπειρογνομόνων της, θα πρέπει να επιφορτισθεί με την τεχνική υλοποίηση των σχεδίων που θα εκτελεσθούν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.
- (9) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμοσθεί σύμφωνα με την οικονομική και διοικητική συμφωνία-πλαίσιο, η οποία συνήφθη μεταξύ της Επιτροπής και των ΗΕ, σχετικά με τη διαχείριση των χρηματοδοτικών συνεισφορών της Ένωσης για προγράμματα ή σχέδια τα οποία διαχειρίζονται τα ΗΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με τη στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής («στρατηγική της ΕΕ»), η οποία έχει ως στόχο να προαχθεί ο ρόλος του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και να βελτιωθεί η εμπειρογνομosύνη της για την αντιμετώπιση των προκλήσεων λόγω της διάδοσης, η Ένωση υποστηρίζει περαιτέρω την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΑΣΑΗΕ) 1540 (2004) και της ΑΣΑΗΕ 1977 (2011).
2. Τα προγράμματα προς υποστήριξη της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004), τα οποία αντιστοιχούν σε μέτρα που συνάδουν με τη στρατηγική της ΕΕ, συνίστανται σε εργαστήρια σε υποπεριφερειακό επίπεδο, επισκέψεις σε χώρες, συναντήσεις, εκδηλώσεις, εκπαίδευση και προσπάθειες για δημόσιες σχέσεις.
3. Οι στόχοι των προγραμμάτων είναι:
- τόνωση των σχετικών προσπαθειών και δυνατοτήτων, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, κατά κύριο λόγο μέσω της εκπαίδευσης, της δημιουργίας υποδομών και της διευκόλυνσης της βοήθειας, σε στενό συντονισμό με άλλα προγράμματα της Ένωσης και άλλους φορείς που εμπλέκονται στην εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) προκειμένου να διασφαλισθούν συνέργειες και συμπληρωματικότητα,
 - συμβολή στην πρακτική εφαρμογή συγκεκριμένων συστάσεων που περιλαμβάνονταν τόσο στη συνολική επανεξέταση, το 2009, της πορείας υλοποίησης της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) όσο και στο αποτέλεσμα της συνολικής επανεξέτασης που πραγματοποιήθηκε το Δεκέμβριο 2016, ιδίως στους τομείς της τεχνικής βοήθειας, της διεθνούς συνεργασίας και της ευαισθητοποίησης του κοινού,
 - υποστήριξη της εκπόνησης εθελοντικών εθνικών σχεδίων δράσης εφαρμογής της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004), κατόπιν αιτήματος των κρατών,
 - προαγωγή της συμμετοχής των σχετικών φορέων από τη βιομηχανία και την κοινωνία των πολιτών στην εφαρμογή ΑΣΑΗΕ 1540 (2004).
4. Στο παράρτημα περιέχεται διεξοδική περιγραφή των προγραμμάτων.

Άρθρο 2

1. Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης ανατίθεται στον Ύπατο Εκπρόσωπο.

⁽¹⁾ Κοινή δράση 2006/419/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2006, για υποστήριξη της εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και στο πλαίσιο της εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής (ΕΕ L 165 της 17.6.2006, σ. 30).

⁽²⁾ Κοινή δράση 2008/368/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2008, προς στήριξη της εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και στο πλαίσιο της εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής (ΕΕ L 127 της 15.5.2008, σ. 78).

⁽³⁾ Απόφαση 2013/391/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2013, προς υποστήριξη της πρακτικής εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη μη διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους (ΕΕ L 198 της 23.7.2013, σ. 40).

2. Η τεχνική υλοποίηση των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 θα πραγματοποιηθεί από το UNODA, σε συνεργασία με τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), την Αφρικανική Ένωση, τον Οργανισμό Αμερικανικών Κρατών και το Σύνδεσμο των Αραβικών Κρατών, αναλόγως της περιπτώσεως. Το UNODA θα συνάψει συμφωνία με τον ΟΑΣΕ για τη μεταφορά των πόρων που απαιτούνται για την υλοποίηση συγκεκριμένων προγραμμάτων του ΟΑΣΕ.

3. Το UNODA θα διεξάγει την τεχνική υλοποίηση των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 1, υπό την ευθύνη και τον έλεγχο του Ύπατου Εκπροσώπου. Για τον εν λόγω σκοπό, ο Ύπατος Εκπρόσωπος προβαίνει στις κατάλληλες ρυθμίσεις με το UNODA.

Άρθρο 3

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ανέρχεται σε 2 635 170,77 EUR. Ο συνολικός προϋπολογισμός του όλου προγράμματος εκτιμάται σε 2 672 770,77 EUR, τα οποία θα παρασχεθούν μέσω συγχρηματοδότησης από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το οριζόμενο στην παράγραφο 1 ποσό γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που εφαρμόζονται επί του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η Επιτροπή επιβλέπει την ορθή διαχείριση των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Για τον εν λόγω σκοπό, η Επιτροπή συνάπτει χρηματοδοτική συμφωνία με το UNODA. Η χρηματοδοτική συμφωνία ορίζει ότι το UNODA εξασφαλίζει προβολή της συνεισφοράς της Ένωσης, ανάλογη προς το ύψος της. Ορίζει επίσης ότι την τελική ευθύνη για την τεχνική εφαρμογή των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 έναντι της Επιτροπής φέρει το UNODA.

4. Η Επιτροπή προσπαθεί να συνάψει τη χρηματοδοτική συμφωνία της παραγράφου 3 το ταχύτερο δυνατόν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Ενημερώνει το Συμβούλιο για τυχόν δυσκολίες όσον αφορά την εν λόγω διαδικασία, καθώς και για την ημερομηνία σύναψης της χρηματοδοτικής συμφωνίας.

Άρθρο 4

Ο Ύπατος Εκπρόσωπος υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βάσει τακτικών εκθέσεων που εκπονεί το UNODA. Οι εν λόγω εκθέσεις αποτελούν τη βάση για την αξιολόγηση στην οποία προβαίνει το Συμβούλιο. Η Επιτροπή παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοδοτικές πτυχές των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

2. Η παρούσα απόφαση λήγει 36 μήνες μετά τη σύναψη της χρηματοδοτικής συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή έξι μήνες μετά την ημερομηνία της έκδοσής της, σε περίπτωση που δεν έχει συναφθεί χρηματοδοτική συμφωνία εντός αυτής της χρονικής περιόδου.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2017.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. CARDONA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΣΤΟΧΟΣ

Γενικός στόχος της παρούσας απόφασης είναι να προωθήσει την εφαρμογή των ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) και 1977 (2011) στο πλαίσιο της υλοποίησης της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής, μέσω συγκεκριμένων μέτρων που θα έχουν τους ακόλουθους στόχους: να τονίσουν τις σχετικές εθνικές και περιφερειακές προσπάθειες και ικανότητες κατά κύριο λόγο μέσω της δημιουργίας υποδομών και της διευκόλυνσης της βοήθειας· να συμβάλουν στην πρακτική εφαρμογή ειδικών συστάσεων που περιλαμβάνονται τόσο στη συνολική επανεξέταση, του 2009, της πορείας της εφαρμογής της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) όσο και στο αποτέλεσμα της συνολικής επανεξέτασης που πραγματοποιήθηκε το Δεκέμβριο 2016, ιδίως στους τομείς της τεχνικής βοήθειας, της διεθνούς συνεργασίας και της ευαισθητοποίησης του κοινού·

2. ΜΕΤΡΑ

2.1. Στόχοι των μέτρων

- να υποστηρίξουν δραστηριότητες ανά χώρα και περιφερειακές δραστηριότητες εφαρμογής, οι οποίες περιλαμβάνουν την κατάρτιση εθελοντικών εθνικών σχεδίων δράσης για την εφαρμογή ή χαρτών πορείας για την εφαρμογή των βασικών απαιτήσεων της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ, την παροχή κατάρτισης σε εθνικούς εμπειρογνώμονες, την ενίσχυση των περιφερειακών/υποπεριφερειακών συντονιστικών προσπαθειών, καθώς και άλλες δραστηριότητες για την προαγωγή μιας βιώσιμης εθνικής και υποπεριφερειακής διαδικασίας εφαρμογής,
- να προάγουν και να υποστηρίξουν την καθολικότητα της υποβολής εκθέσεων, όπως προβλέπεται στην απόφαση 1540 (2004) του ΣΑΗΕ,
- να ενισχύσουν τον ρόλο της βιομηχανίας και της κοινωνίας των πολιτών στην εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ,
- να ευαισθητοποιήσουν τους φορείς χάραξης πολιτικής και τους εκπροσώπους της βιομηχανίας και της κοινωνίας των πολιτών όσον αφορά τη σημασία της εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ,
- να ενισχύσουν την υποπεριφερειακή, περιφερειακή και διεθνή συνεργασία όσον αφορά την εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) αποδίδοντας τον δέοντα σεβασμό στον ρόλο που διαδραματίζει η επιτροπή 1540 και η ομάδα εμπειρογνομόνων της, καθώς και στο πρόγραμμα εργασιών της,
- να συμβάλουν στην επίτευξη μεγαλύτερων συνεργιών όσον αφορά τις προσπάθειες των διεθνών ενδιαφερόμενων φορέων ως προς την εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ, ιδίως στην περιοχή του ΟΑΣΕ.

2.2. Περιγραφή των μέτρων

- α) Το UNODA θα ανταποκριθεί, σε στενή συνεργασία με την επιτροπή 1540, σε έως και επτά αιτήματα κρατών για χορήγηση βοήθειας, δίνοντας προτεραιότητα σε κράτη της περιοχής του ΟΑΣΕ, της περιοχής της Αφρικής, καθώς και της περιοχής του Κόλπου και της Μέσης Ανατολής. Η βοήθεια που θα χορηγείται θα είναι σχεδιασμένη ώστε να δίνει τη δυνατότητα στα κράτη να λαμβάνουν πρόσθετα, πρακτικά μέτρα προκειμένου να εφαρμόσουν σε εθνικό επίπεδο τις υποχρεώσεις που πηγάζουν από την ΑΣΑΗΕ 1540 (2004), και κατ' αυτόν τον τρόπο θα απαντά στα αιτήματα βοήθειας που θα έχουν υποβάλει τα κράτη προς την επιτροπή 1540. Η βοήθεια αυτή θα συμπληρώνει τον διασυνδεδετικό ρόλο της επιτροπής 1540, χωρίς ωστόσο να περιλαμβάνει την παροχή ή προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού.
- β) Το UNODA θα υποστηρίζει τις προσπάθειες για να επιτευχθεί η καθολικότητα της υποβολής εκθέσεων. Με την απόφαση 1540 (2004) του ΣΑΗΕ καλούνται όλα τα κράτη να υποβάλουν στην επιτροπή 1540, το αργότερο εντός έξι μηνών από την έγκριση της απόφασης, μια πρώτη έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έχουν λάβει ή προτίθενται να λάβουν για την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης. Ωστόσο, υπάρχουν ακόμη ορισμένα κράτη που δεν έχουν υποβάλει έκθεση. Στο πλαίσιο αυτό, το UNODA θα υποστηρίζει μέσω του Περιφερειακού του Κέντρου στην Αφρική (UNREC) και του Περιφερειακού του Κέντρου στην Ασία και τον Ειρηνικό (UNRCPD), καθώς και σε στενή συνεργασία με την Αφρικανική Ένωση και τα σχετικά περιφερειακά κέντρα αριστείας της ΕΕ για τον μετριασμό των χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών (ΧΒΡΠ) κινδύνων («κέντρα αριστείας της ΕΕ στον τομέα ΧΒΡΠ»), έως και πέντε εθνικές ή περιφερειακές δραστηριότητες απευθυνόμενες ειδικά στα κράτη που δεν έχουν υποβάλει εκθέσεις.
- γ) Επιπλέον, το UNODA θα υποστηρίξει τρεις περιφερειακούς/υποπεριφερειακούς κύκλους μαθημάτων για τα εθνικά σημεία επαφής που θα οριστούν από τα κράτη προκειμένου να συντονιστεί η εθνική εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ, καθώς και για να βοηθηθεί η ανάπτυξη δικτύων σημείων επαφής καθώς και να βελτιωθεί η επικοινωνία τους με την επιτροπή 1540.

- δ) Το UNODA θα αναθέσει υπεργολαβικά στη γραμματεία του ΟΑΣΕ, μεταξύ άλλων δραστηριοτήτων, την εκπόνηση μελέτης σχετικά με τον τρόπο προώθησης περαιτέρω συνεργιών όσον αφορά τις προσπάθειες των συναφών διεθνών ενδιαφερόμενων φορέων που συμμετέχουν στην εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ στην περιοχή του ΟΑΣΕ.
- ε) Το UNODA θα υποστηρίξει έως και τρεις περιφερειακές διασκέψεις στον τομέα της βιομηχανίας στο πλαίσιο της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ. Από το 2012, η κυβέρνηση της Γερμανίας, με τη στήριξη του «προγράμματος ευαισθητοποίησης της ΕΕ σχετικά με τα είδη διπλής χρήσης» και του UNODA, διοργάνωσε στην πόλη του Wiesbaden τέσσερις διασκέψεις για τους ενδιαφερόμενους φορείς από τη βιομηχανία και την κοινωνία των πολιτών, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή της βιομηχανίας και του ιδιωτικού τομέα στην εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ. Ένα από τα αποτελέσματα της τέταρτης από αυτές τις διασκέψεις, η οποία πραγματοποιήθηκε τον Νοέμβριο του 2015 σε συνεργασία με την επιτροπή 1540, την ομάδα εμπειρογνομόνων της και το UNODA, ήταν η δημιουργία κοινής αντίληψης σχετικά με την ενίσχυση της περιφερειακής προσέγγισης, για παράδειγμα μέσω της πραγματοποίησης παρόμοιων διασκέψεων, σε περιοχές που περιλαμβάνουν την Ασία, τη Λατινική Αμερική και την περιοχή του ΟΑΣΕ. Οι μελλοντικές περιφερειακές διασκέψεις για τους ενδιαφερόμενους φορείς από τη βιομηχανία θα πρέπει να είναι συμπληρωματικές προς το έργο των σχετικών προγραμμάτων της Ένωσης, π.χ. των κέντρων αριστείας της ΕΕ στον τομέα ΧΒΡΠ και/ή το πρόγραμμα συνεργασίας της ΕΕ για τον έλεγχο των εξαγωγών ειδών διπλής χρήσης «EU P2P».
- στ) Το UNODA θα διοργανώσει ή θα υποστηρίξει εργαστήρια για τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, του ακαδημαϊκού κόσμου και της βιομηχανίας, τα οποία θα αποσκοπούν στην έμπρακτη υλοποίηση της συνολικής επανεξέτασης, του 2016, της πορείας της εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ. Στο πλαίσιο αυτό, το UNODA θα στηρίξει τη συμμετοχή εθνικών υπαλλήλων των κρατών που ζητούν συνδρομή σε μαθήματα κατάρτισης και σε άλλες δραστηριότητες δημιουργίας υποδομών.

Ανάλογα με την περίπτωση, το UNODA θα επιδιώξει να δημιουργήσει συνεργίες με τις δραστηριότητες άλλων παραγόντων που συμμετέχουν στην εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ, των περιφερειακών κέντρων αριστείας της ΕΕ στον τομέα ΧΒΡΠ, καθώς και άλλων προγραμμάτων του τομέα που χρηματοδοτούνται από την Ένωση.

2.3. Αποτελέσματα των μέτρων

Βελτιωμένη εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ μέσω επιπρόσθετων μέτρων που θα πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη με σκοπό την πλήρη εφαρμογή της· ανάπτυξη αποτελεσματικών και ρεαλιστικών εθνικών σχεδίων δράσης ή οδικών χαρτών για την υλοποίηση των βασικών απαιτήσεων της εν λόγω απόφασης· ενισχυμένες περιφερειακές και υποπεριφερειακές συντονισμένες προσεγγίσεις όσον αφορά την εφαρμογή της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ· και δημιουργία αποτελεσματικών εταιρικών σχέσεων μεταξύ συμμετεχόντων κρατών και παρόχων βοήθειας.

Αύξηση του αριθμού των πρώτων εκδόσεων από τα κράτη που δεν έχουν ακόμα υποβάλει την πρώτη εθνική έκθεση εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ.

Μεγαλύτερη συμμετοχή των εκπροσώπων της βιομηχανίας και της κοινωνίας των πολιτών στις διεθνείς, περιφερειακές και εθνικές προσπάθειες εφαρμογής της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ.

Αυξημένη ευαισθητοποίηση του κοινού όσον αφορά τη σημασία της πλήρους εφαρμογής της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004) και των αποτελεσμάτων των συνολικών επανεξετάσεων του 2009 και του 2016.

3. ΕΤΑΙΡΟΙ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ

Το UNODA, ενεργώντας σε στενή συνεργασία με την επιτροπή 1540, θα συνεχίσει να αναπτύσσει αποτελεσματικές εταιρικές σχέσεις με τους σχετικούς περιφερειακούς οργανισμούς, ιδίως τον ΟΑΣΕ, την Αφρικανική Ένωση και τον Σύνδεσμο των Αραβικών Κρατών, καθώς και με τα κέντρα αριστείας της ΕΕ στον τομέα ΧΒΡΠ, οι οποίες λαμβάνουν οικονομική στήριξη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και υλοποιούνται από κοινού από το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) και το Διαπεριφερειακό ίδρυμα ερευνών των ΗΕ για το έγκλημα και τη δικαιοσύνη (UNICRI).

Όσον αφορά τα σχέδια στην περιοχή του ΟΑΣΕ, το UNODA συνάπτει συμφωνία με τον ΟΑΣΕ σχετικά με τη μεταφορά των κονδυλίων που απαιτούνται για την εφαρμογή των εν λόγω σχεδίων, αξιοποιώντας έτσι πλήρως το μνημόνιο συμφωνίας για την από κοινού υλοποίηση των σχεδίων για τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής που συνήψαν το UNODA και η Γραμματεία του ΟΑΣΕ το 2011.

Το UNODA θα διατηρήσει επίσης τη συνεργασία του με άλλους διεθνείς οργανισμούς και φορείς συμπεριλαμβανομένου του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ), του Οργανισμού για την απαγόρευση των χημικών όπλων (ΟΑΧΟ), της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ), του Οργανισμού Επιστισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) και του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (ΟΙΕ), προκειμένου να εξασφαλιστούν αποτελεσματικές συνεργίες και για να αποφεύγονται οι επικαλύψεις.

4. ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Με βάση την τακτική ενημέρωση από το UNODA όσον αφορά τις δραστηριότητές του, η Ένωση μπορεί να αποφασίσει να συμπληρώσει τις εν λόγω προσπάθειες με στοχευμένη διπλωματική δράση με σκοπό την ευαισθητοποίηση όσον αφορά την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων δράσης και την υποβολή εθνικών εκθέσεων.

5. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- κράτη, κυβερνητικοί αξιωματούχοι,
- επιτροπή 1540 και άλλοι φορείς του ΟΗΕ,
- διεθνείς, περιφερειακές και υποπεριφερειακές οργανώσεις,
- κυβερνήσεις και οργανισμοί που παρέχουν και λαμβάνουν τεχνική βοήθεια δυνάμει της απόφασης 1540 (2004) του ΣΑΗΕ,
- κοινωνία των πολιτών και βιομηχανία.

6. ΤΟΠΟΣ

Το UNODA θα επιλέξει τους πιθανούς χώρους για τις συναντήσεις, τα εργαστήρια και τις λοιπές εκδηλώσεις. Στα κριτήρια επιλογής των χώρων θα περιλαμβάνονται η προθυμία και η δέσμευση των κρατών μιας συγκεκριμένης περιφέρειας να φιλοξενήσουν την εκδήλωση. Οι συγκεκριμένες τοποθεσίες για τις επισκέψεις στις χώρες ή τις δραστηριότητες ανά χώρα, θα εξαρτηθούν από τις προσκλήσεις των ενδιαφερόμενων κρατών και, κατά περίπτωση, από τις αποφάσεις της επιτροπής 1540 με βάση το πρόγραμμα εργασίας της επιτροπής.

7. ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Η συνολική εκτιμώμενη διάρκεια του σχεδίου είναι 36 μήνες.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/810 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Μαΐου 2017

σχετικά με παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση, από τη Γαλλία, άδειας κυκλοφορίας για βιοκτόνο που περιέχει βορικό οξύ σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 2935]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση βιοκτόνων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 37 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εταιρεία Rütgers Organics GmbH («ο αιτών») υπέβαλε πλήρη αίτηση στη Γαλλία για την αμοιβαία αναγνώριση άδειας κυκλοφορίας που έχει χορηγηθεί από τη Γερμανία για συντηρητικό ξύλου που περιέχει τη δραστική ουσία βορικό οξύ («το προϊόν»). Η Γερμανία ενέκρινε το εν λόγω προϊόν για την προληπτική αγωγή κατά των ξυλοσηπτικών μυκήτων, των εντόμων και των υπόγειων τερμιτών και των τερμιτών ξηρού ξύλου από επαγγελματίες χρήστες.
- (2) Το βορικό οξύ έχει ταξινομηθεί, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, ως τοξικό για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1B και, ως εκ τούτου, πληροί το κριτήριο αποκλεισμού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η χρήση βιοκτόνου που περιέχει βορικό οξύ περιορίζεται σε εκείνη τα κράτη μέλη στα οποία πληροίται τουλάχιστον ένας από τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω παράγραφο.
- (3) Η Γαλλία έκρινε ότι δεν πληρούνταν κανένας από τους όρους του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 και κοινοποίησε στον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, την πρότασή της να αρνηθεί να χορηγήσει την άδεια κυκλοφορίας στη Γαλλία. Η αιτιολόγηση της εν λόγω άρνησης είναι η προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, ιδιαίτερα των ευπαθών ομάδων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Ο αιτών διαφώνησε με την προτεινόμενη άρνηση και έκρινε ότι το εν λόγω μέτρο δεν είναι επαρκώς αιτιολογημένο για τους λόγους που προβλέπονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Ως εκ τούτου, στις 6 Οκτωβρίου 2016 η Γαλλία ενημέρωσε την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.
- (5) Από τα επιχειρήματα που προέβαλε η Γαλλία, προκύπτει ότι ο κίνδυνος που συνδέεται με τη χρήση από επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος, ενώ είναι αποδεκτός σύμφωνα με τα συναφή μοντέλα εκτίμησης έκθεσης, δεν είναι αμελητέος· άλλα συντηρητικά ξύλου τα οποία περιέχουν δραστικές ουσίες που δεν πληρούν τα κριτήρια αποκλεισμού τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 διατίθενται στη γαλλική αγορά για τις προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος, και ότι το προϊόν μέχρι σήμερα δεν ήταν διαθέσιμο στη γαλλική αγορά. Ως εκ τούτου, η Γαλλία θεωρεί αφενός το προϊόν ως μη απαραίτητο για τον έλεγχο τυχόν σοβαρού κινδύνου για την υγεία του ανθρώπου, την υγεία των ζώων ή το περιβάλλον και αφετέρου ότι η μη χορήγηση άδειας για το προϊόν στη Γαλλία δεν θα έχει δυσανάλογα αρνητικό αντίκτυπο στη γαλλική κοινωνία.
- (6) Δεν πληρούνται κανένας από τους όρους του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Σκοπός του εν λόγω κανονισμού είναι η βελτίωση της ελεύθερης κυκλοφορίας των βιοκτόνων στο εσωτερικό της Ένωσης με παράλληλη εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας τόσο των ανθρώπων όσο και των ζώων –ιδίως των ευπαθών ομάδων–, καθώς και του περιβάλλοντος. Οι επαγγελματίες χρήστες υποβάλλονται σε υψηλή έκθεση σε βιοκτόνα επί μακρό διάστημα και εμπίπτουν στον ορισμό των «ευπαθών ομάδων» σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο λ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η προτεινόμενη παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση πληροί τον όρο που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 167 της 27.6.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής βιοκτόνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρέκκλιση από την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης που προτείνει η Γαλλία για το προϊόν που αναφέρεται στην παράγραφο 2 δικαιολογείται για λόγους προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, ιδίως ευπαθών ομάδων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται στο προϊόν που προσδιορίζεται από τον ακόλουθο αριθμό υπόθεσης, όπως προβλέπεται από το Μητρώο Βιοκτόνων:

BC-QC011565-51.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/811 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Μαΐου 2017

για την έγκριση του τροποποιημένου προγράμματος που υπέβαλε το Βέλγιο όσον αφορά την έγκριση επιχειρήσεων για τις ενδοενοσιακές συναλλαγές πουλερικών και αυγών για επώαση σύμφωνα με την οδηγία 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 2947]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 2009/158/ΕΚ ορίζει ότι τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή πρόγραμμα που προσδιορίζει τα εθνικά μέτρα που σκοπεύουν να εφαρμόσουν για να εξασφαλίσουν την τήρηση των κανόνων που ορίζονται στο παράρτημα II σχετικά με την έγκριση επιχειρήσεων για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές πουλερικών και αυγών για επώαση.
- (2) Το βελγικό πρόγραμμα εγκρίθηκε πρόσφατα με την απόφαση 2004/835/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (3) Οι βελγικές αρχές υπέβαλαν στις 24 Οκτωβρίου 2016 τροποποιημένο πρόγραμμα και ζήτησαν την έγκριση των τροποποιήσεων οι οποίες λαμβάνουν υπόψη την πρόοδο των μεθόδων διάγνωσης ασθενειών που υπόκεινται στα προγράμματα υγειονομικού ελέγχου που ορίζονται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος II της οδηγίας 2009/158/ΕΚ.
- (4) Το εν λόγω τροποποιημένο πρόγραμμα εξετάστηκε από την Επιτροπή και πληροί τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 2009/158/ΕΚ και επιτρέπει την επίτευξη των στόχων της εν λόγω οδηγίας, με την επιφύλαξη της αποτελεσματικής εφαρμογής και τακτικής επικαιροποίησής του από το Βέλγιο. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το τροποποιημένο πρόγραμμα που υπέβαλε το Βέλγιο στην Επιτροπή στις 24 Οκτωβρίου 2016, το οποίο προσδιορίζει τα εθνικά μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων που ορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας 2009/158/ΕΚ για την έγκριση επιχειρήσεων για τις ενδοενοσιακές συναλλαγές πουλερικών και αυγών για επώαση, που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 74.

⁽²⁾ Απόφαση 2004/835/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2004, για την έγκριση σχεδίων όσον αφορά την έγκριση επιχειρήσεων για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές πουλερικών και αυγών για επώαση (ΕΕ L 360 της 7.12.2004, σ. 28).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2017.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/2360 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2016, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας αγορών και ανταλλαγής υπηρεσιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 350 της 22ας Δεκεμβρίου 2016)

1. Στη σελίδα 1, αιτιολογική σκέψη 2:

αντί: «(2) Οι επιχειρήσεις αυτές ενδέχεται να απαιτούν υλικοτεχνική υποστήριξη, καθώς και προμήθειες και υπηρεσίες προς όφελος ...»

διάβαζε: «(2) Οι επιχειρήσεις αυτές ενδέχεται να απαιτούν υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες προς όφελος ...».

2. Στη σελίδα 1, αιτιολογική σκέψη 3:

αντί: «(3) [...] και να είναι πρόθυμα να παράσχουν υλικοτεχνική υποστήριξη, καθώς και προμήθειες και υπηρεσίες προς τις μονάδες των [...]»

διάβαζε: «(3) [...] και να είναι πρόθυμα να παράσχουν υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες προς τις μονάδες των [...]».

Διορθωτικό στη συμφωνία αγορών και ανταλλαγής υπηρεσιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (US-EU-01)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 350 της 22ας Δεκεμβρίου 2016)

1. Στη σελίδα 3, άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο δ):

αντί: «[...] το παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος αντικαθιστά την υλικοτεχνική υποστήριξη, τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που λαμβάνει με [...]»

διάβαζε: «[...] το παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος αντικαθιστά την υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες που λαμβάνει με [...]».

2. Στη σελίδα 4, άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο ιδ):

αντί: «[...] το παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος αντικαθιστά την υλικοτεχνική υποστήριξη, τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που λαμβάνει με [...]»

διάβαζε: «[...] το παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος αντικαθιστά την υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες που λαμβάνει με [...]».

3. Στη σελίδα 5, άρθρο III παράγραφος 5 στοιχείο θ):

αντί: «[...] με εξαίρεση όσα προβλέπονται στον ορισμό της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών βάσει του δικαίου των ΗΠΑ.»

διάβαζε: «[...] με εξαίρεση όσα προβλέπονται στον ορισμό της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών βάσει του δικαίου των ΗΠΑ.»

4. Στη σελίδα 6, άρθρο IV παράγραφος 7 πρώτη και δεύτερη περίοδος:

αντί: «7. Το πρόσωπο που ορίζεται από το παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος για να παραλάβει την υλικοτεχνική υποστήριξη, τις προμήθειες και τις υπηρεσίες για λογαριασμό του παραλαμβάνοντος συμβαλλόμενου μέρους υπογράφει το τυποποιημένο δελτίο παραγγελίας (παράρτημα Α, καρτέλα Α) στο κατάλληλο πεδίο ως απόδειξη ότι το παρέλαβε. Εάν το τυποποιημένο δελτίο παραγγελίας δεν είναι διαθέσιμο στο σημείο έκδοσης του προμηθεύοντος συμβαλλόμενου μέρους, το πρόσωπο που παραλαμβάνει την υλικοτεχνική υποστήριξη, τις προμήθειες και τις υπηρεσίες υπογράφει το αποδεικτικό έγγραφο παραλαβής που του χορηγεί το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος ως υποκατάστατο.»

διάβαζε: «7. Το πρόσωπο που ορίζεται από το παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος για να παραλάβει την υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες για λογαριασμό του παραλαμβάνοντος συμβαλλόμενου μέρους υπογράφει το τυποποιημένο δελτίο παραγγελίας (παράρτημα Α, καρτέλα Α) στο κατάλληλο πεδίο ως απόδειξη ότι το παρέλαβε. Εάν το τυποποιημένο δελτίο παραγγελίας δεν είναι διαθέσιμο στο σημείο έκδοσης του προμηθεύοντος συμβαλλόμενου μέρους, το πρόσωπο που παραλαμβάνει την υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες υπογράφει το αποδεικτικό έγγραφο παραλαβής που του χορηγεί το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος ως υποκατάστατο.»

5. Στη σελίδα 6, άρθρο IV παράγραφος 8 στοιχείο α):

αντί: «α) την ενημέρωση του παραλαμβάνοντος συμβαλλόμενου μέρους σχετικά με το πού και πότε θα είναι διαθέσιμες προς παραλαβή η υλικοτεχνική υποστήριξη, οι προμήθειες και οι υπηρεσίες και»

διάβαζε: «α) την ενημέρωση του παραλαμβάνοντος συμβαλλόμενου μέρους σχετικά με το πού και πότε θα είναι διαθέσιμες προς παραλαβή η υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες και».

6. Στη σελίδα 6, άρθρο IV παράγραφος 9:

αντί: «9. Η υλικοτεχνική υποστήριξη, οι προμήθειες και οι υπηρεσίες που ελήφθησαν μέσω της παρούσας συμφωνίας [...]»

διάβαζε: «9. Η υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες που ελήφθησαν μέσω της παρούσας συμφωνίας [...]».

7. Στη σελίδα 7, άρθρο V παράγραφος 1:

αντί: «[...] για το σύνολο της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών που παρέχονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής [...]»

διάβαζε: «[...] για το σύνολο της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών που παρέχονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής [...]».

8. Στη σελίδα 7, άρθρο V παράγραφος 2:

αντί: «[...] για το σύνολο της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών που παρέχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση [...]»

διάβαζε: «[...] για το σύνολο της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών που παρέχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση [...]».

9. Στη σελίδα 7, άρθρο VI τρίτη και τέταρτη περίοδος:

αντί: «Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται ως προς το κατά πόσο η τιμή που χρεώνεται για την υλικοτεχνική υποστήριξη, τις προμήθειες και τις υπηρεσίες περιλαμβάνει φόρους ή δασμούς. Προκειμένου να προσδιοριστεί εάν θα πρέπει να επιβάλλονται δασμοί, φόροι ή συναφείς επιβαρύνσεις, η αξία της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών που παρέχονται από το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος διέπεται από τις αρχές τιμολόγησης του άρθρου V και του παραρτήματος Β.»

διάβαζε: «Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται ως προς το κατά πόσο η τιμή που χρεώνεται για την υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες περιλαμβάνει φόρους ή δασμούς. Προκειμένου να προσδιοριστεί εάν θα πρέπει να επιβάλλονται δασμοί, φόροι ή συναφείς επιβαρύνσεις, η αξία της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών που παρέχονται από το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος διέπεται από τις αρχές τιμολόγησης του άρθρου V και του παραρτήματος Β.»

10. Στη σελίδα 13, παράρτημα Β σημείο 1 στοιχείο α) δεύτερη περίοδος:

αντί: «Το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί τιμολόγια στο παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος μετά την παράδοση ή την εκτέλεση της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών.»

διάβαζε: «Το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί τιμολόγια στο παραλαμβάνον συμβαλλόμενο μέρος μετά την παράδοση ή την εκτέλεση της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών.»

11. Στη σελίδα 13, παράρτημα Β σημείο 1 στοιχείο β) τρίτη περίοδος:

αντί: «[...] ότι είναι ταυτόσημες (ή ουσιαστικά ταυτόσημες) ή ίσης νομισματικής αξίας με την υλικοτεχνική υποστήριξη, τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που παραδίδονται [...].»

διάβαζε: «[...] ότι είναι ταυτόσημες (ή ουσιαστικά ταυτόσημες) ή ίσης νομισματικής αξίας με την υλικοτεχνική υποστήριξη, προμήθειες και υπηρεσίες που παραδίδονται [...].»

12. Στη σελίδα 13, παράρτημα Β σημείο 1 στοιχείο β) πέμπτη περίοδος:

αντί: «[...] και της παράδοσης της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών που προσφέρονται [...].»

διάβαζε: «[...] και της παράδοσης της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών που προσφέρονται [...].»

13. Στη σελίδα 14, παράρτημα Β σημείο 4:

αντί: «4. Η τιμή της υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας δεν υπερβαίνει την τιμή της ίδιας υλικοτεχνικής υποστήριξης, των προμηθειών και των υπηρεσιών που διατίθενται στο πλαίσιο οποιασδήποτε άλλης ισχύουσας συμφωνίας.»

διάβαζε: «4. Η τιμή της υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας δεν υπερβαίνει την τιμή της ίδιας υλικοτεχνικής υποστήριξης, προμηθειών και υπηρεσιών που διατίθενται στο πλαίσιο οποιασδήποτε άλλης ισχύουσας συμφωνίας.»

